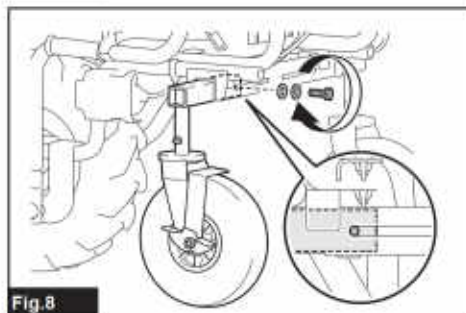
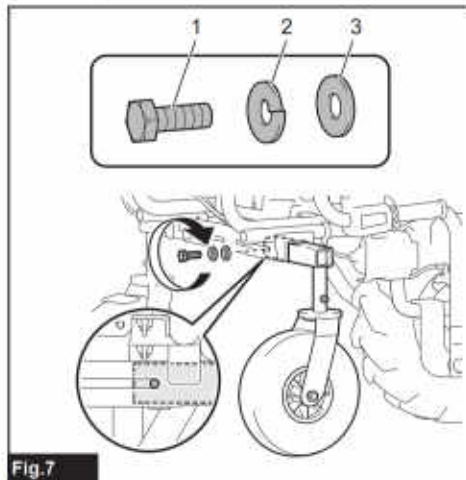
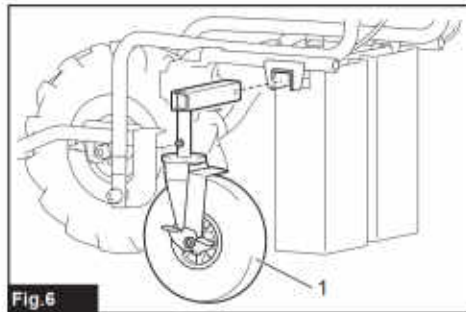
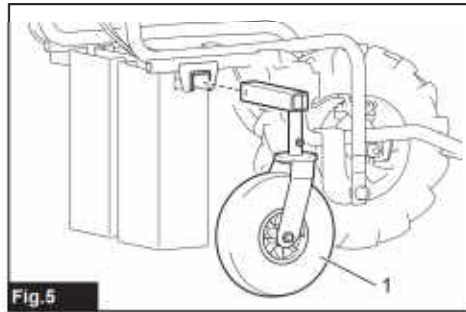
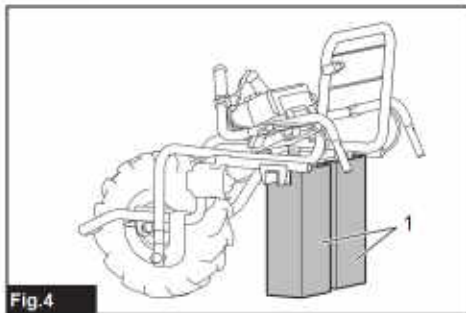
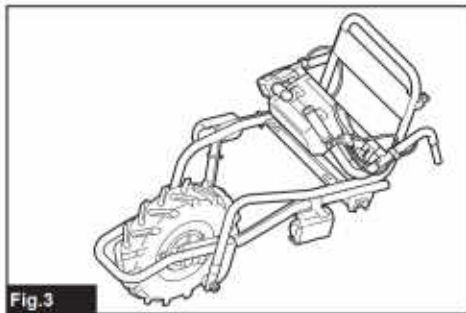
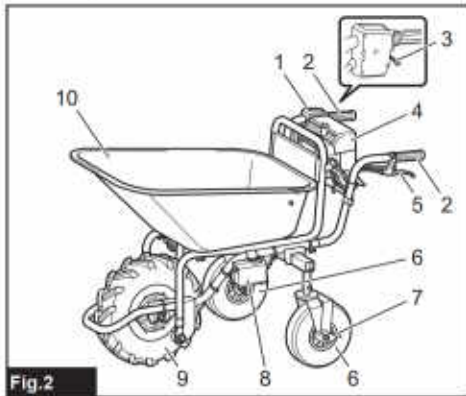
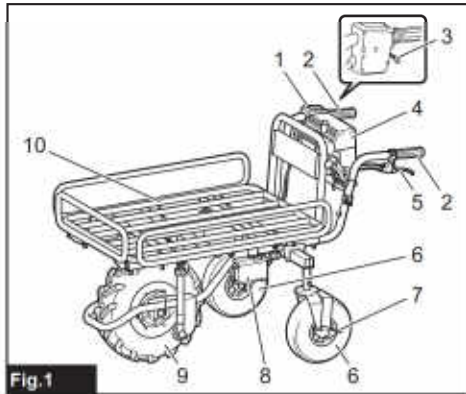


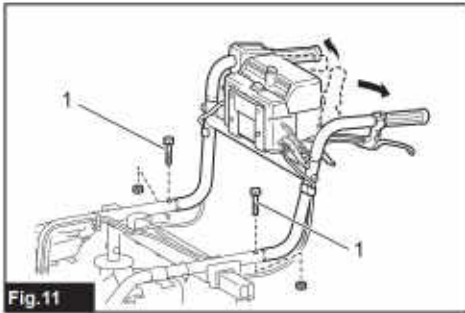
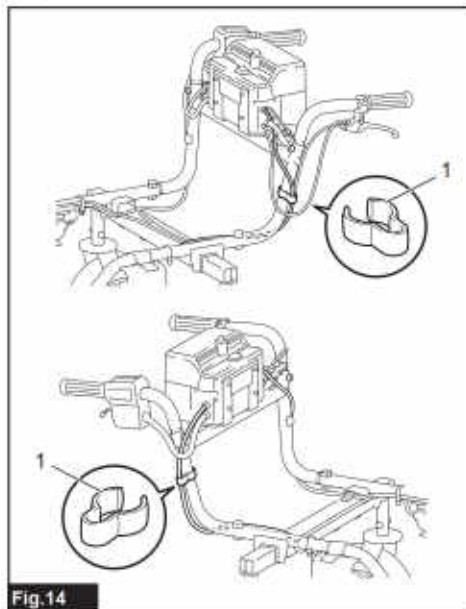
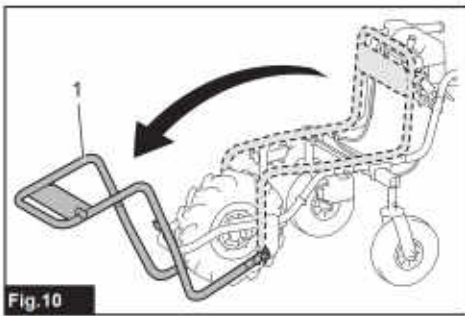
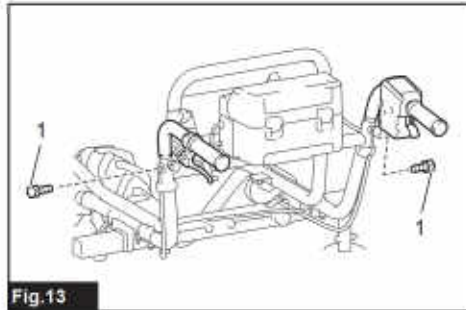
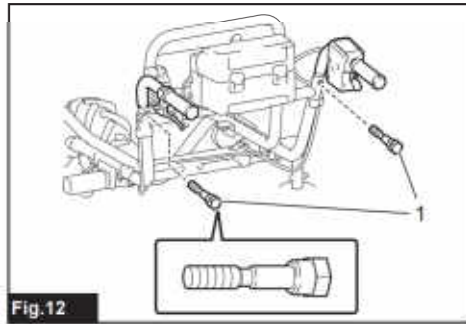
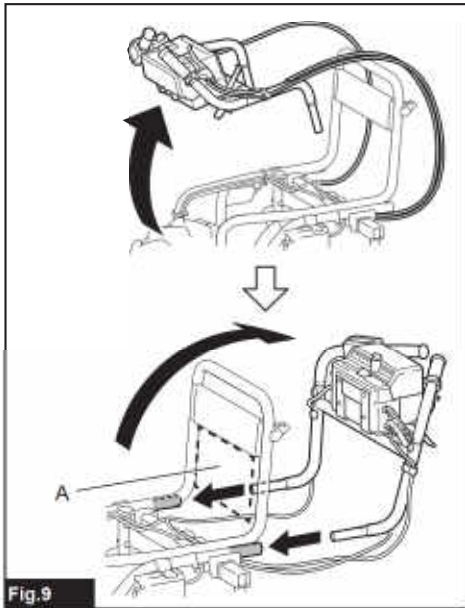


EN	Battery Powered Wheelbarrow	INSTRUCTION MANUAL	13
ID	Gerobak Sorong Tenaga Baterai	PETUNJUK PENGGUNAAN	25
VI	Xe Vận Chuyển Loại Tự Hành Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	38
TH	รถเข็นพลังงานแบตเตอรี่	คู่มือการใช้งาน	50

## DCU180







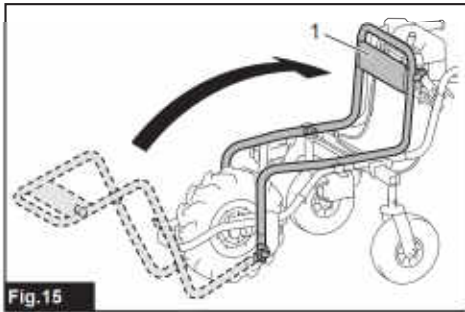


Fig. 15

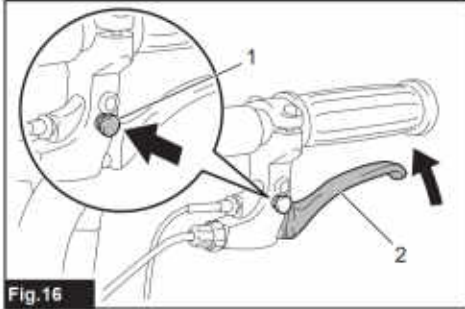


Fig. 16

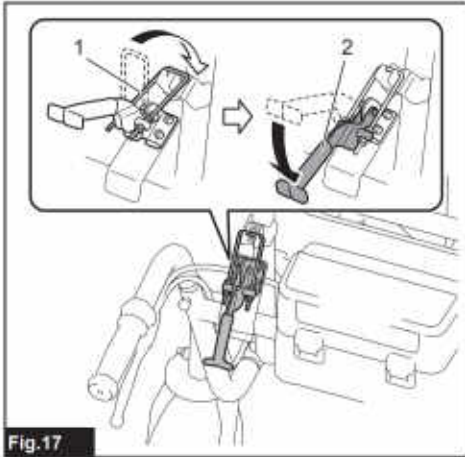


Fig. 17

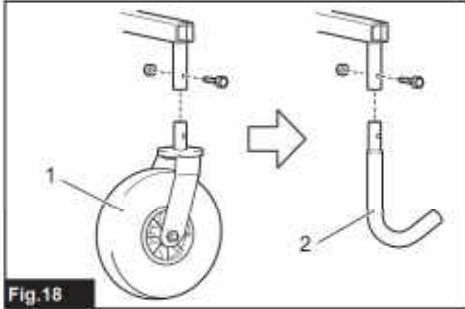


Fig. 18

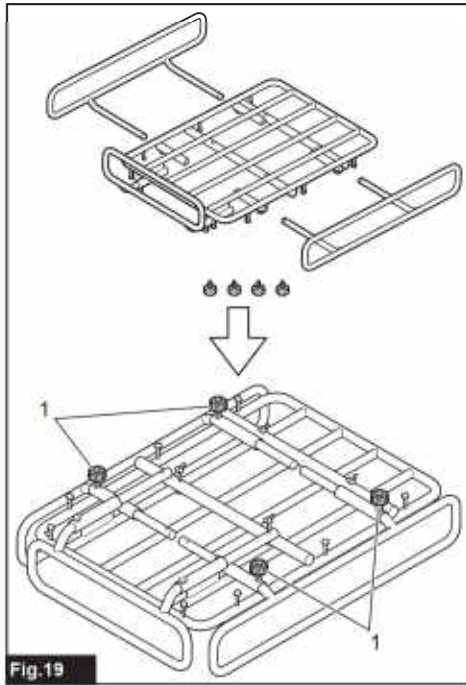


Fig. 19

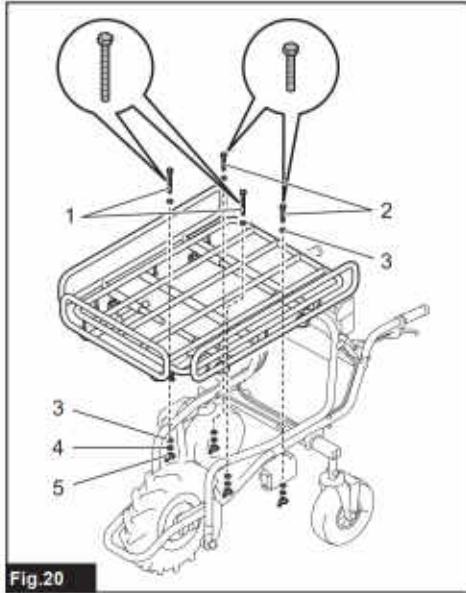


Fig. 20

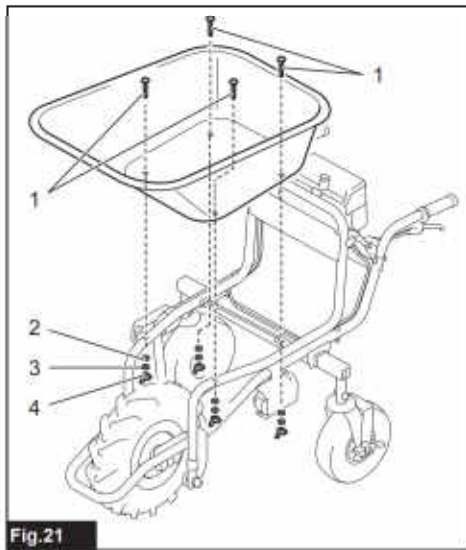


Fig.21

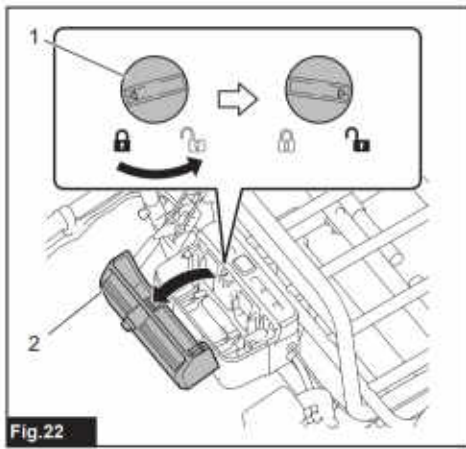


Fig.22

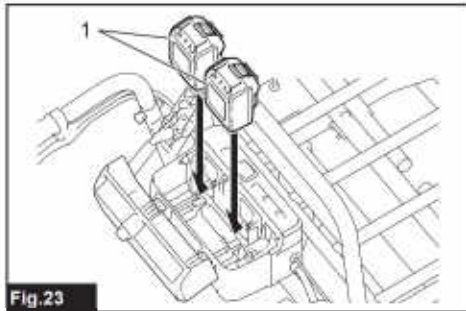


Fig.23

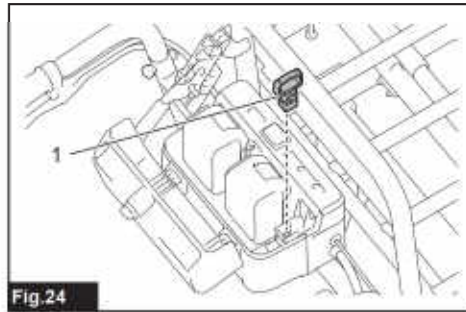


Fig.24

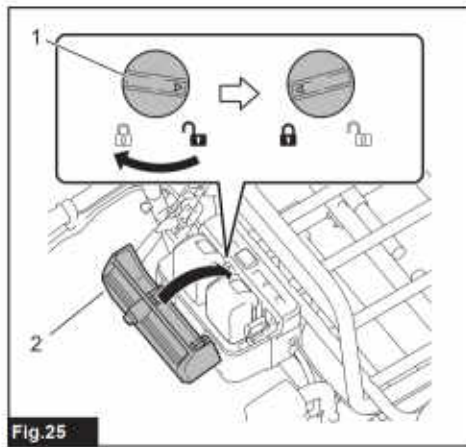


Fig.25

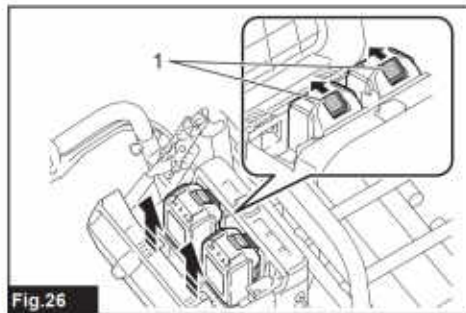
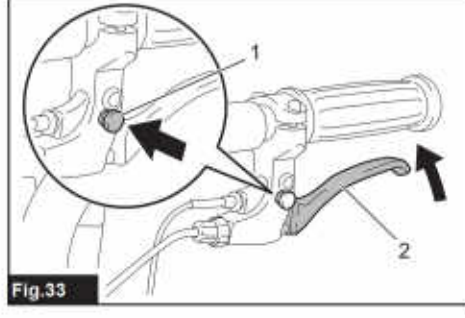
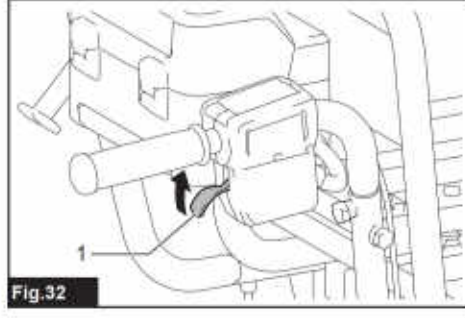
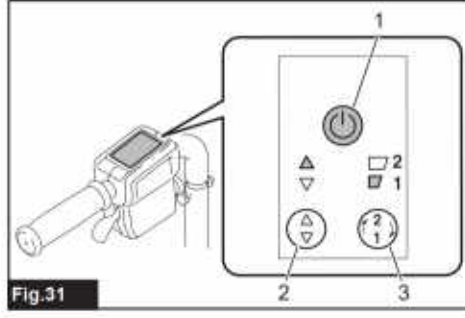
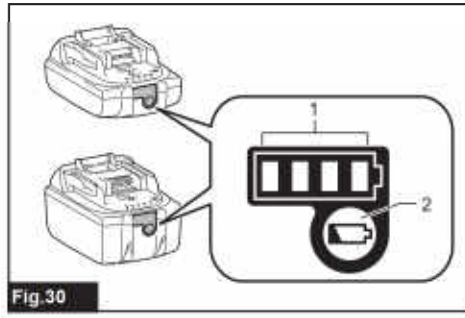
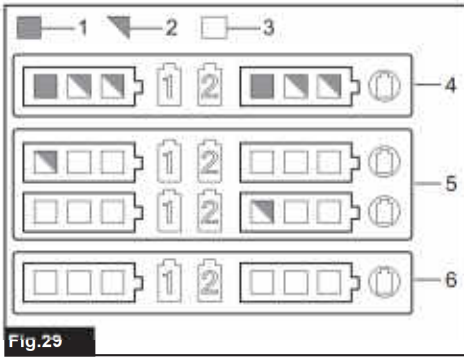
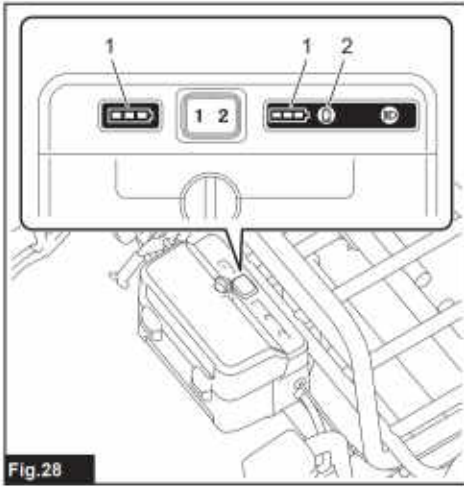
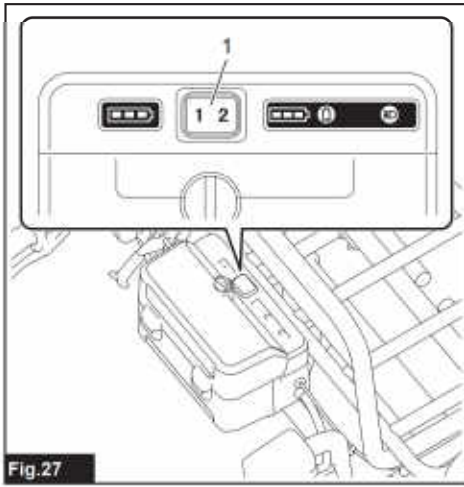


Fig.26





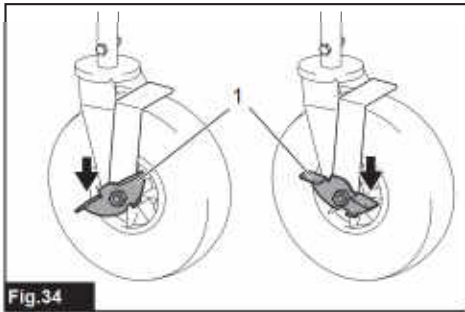


Fig.34

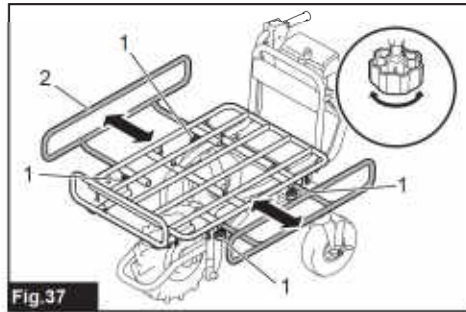


Fig.37

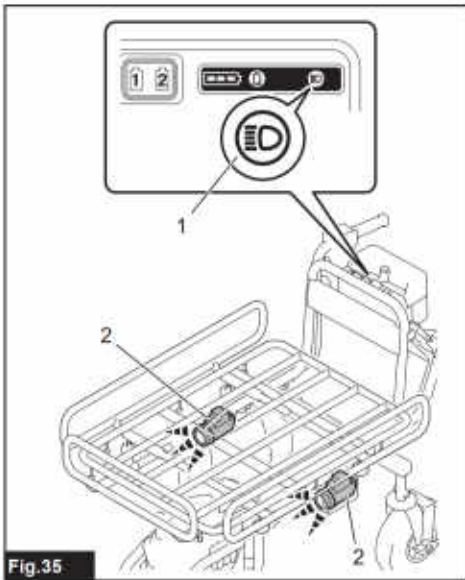


Fig.35

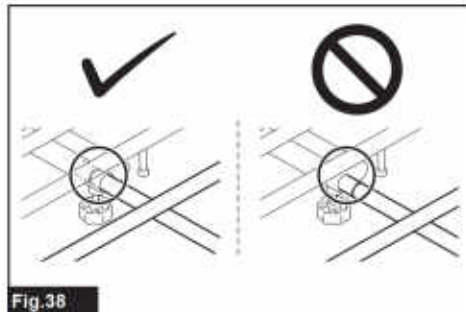


Fig.38

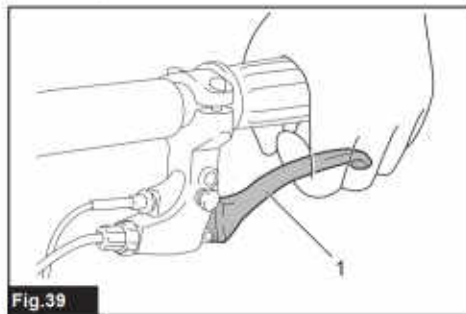


Fig.39

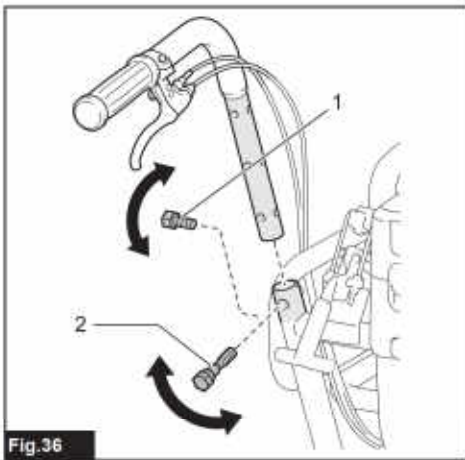


Fig.36

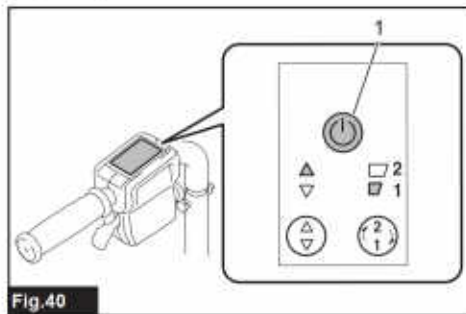


Fig.40

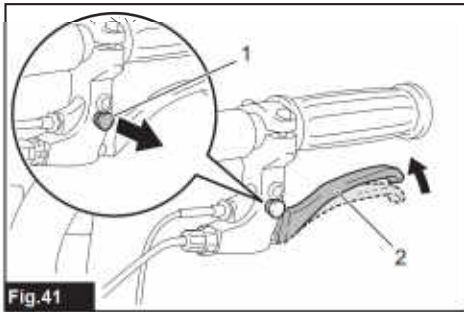


Fig.41

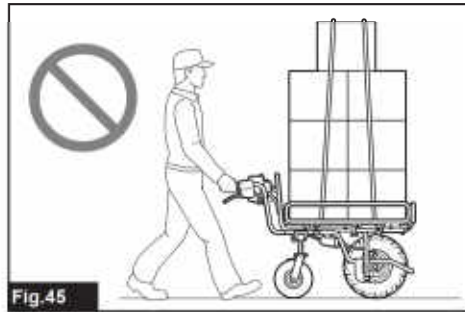


Fig.45



Fig.42



Fig.46

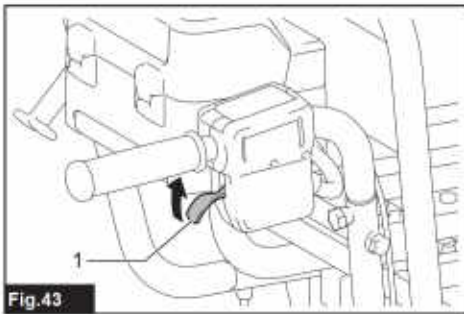


Fig.43



Fig.47



Fig.44



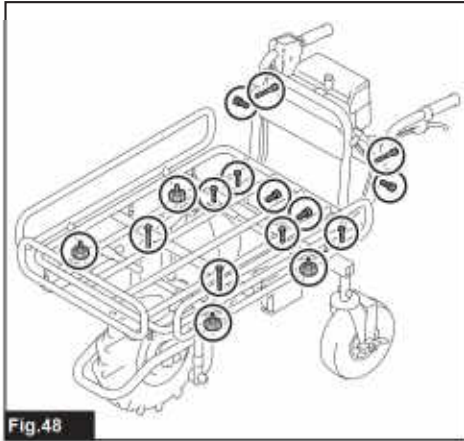


Fig. 48

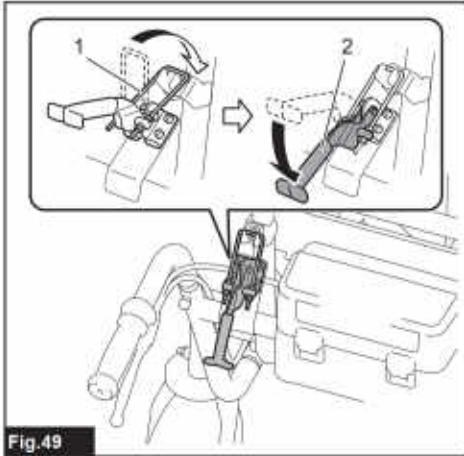


Fig. 49

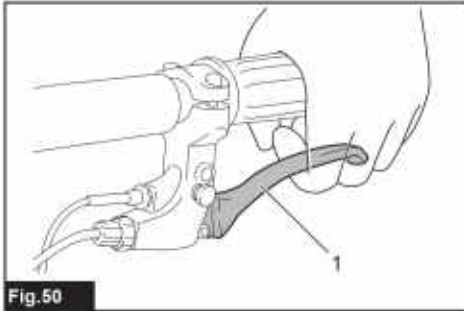


Fig. 50

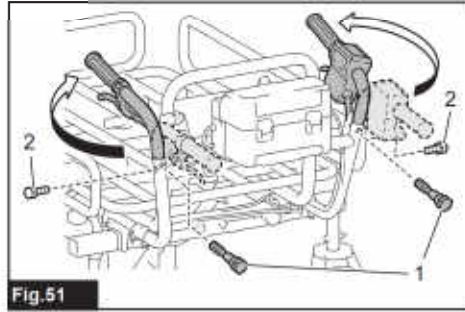


Fig. 51

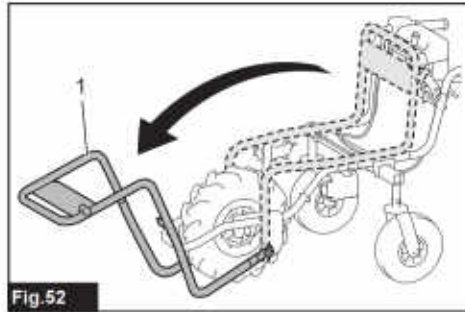


Fig. 52

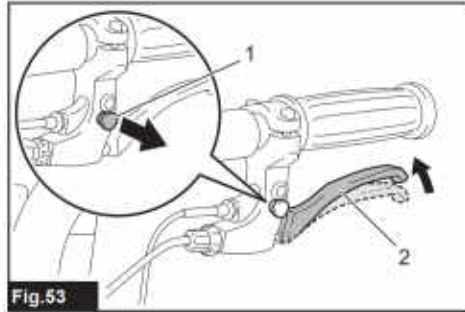


Fig. 53

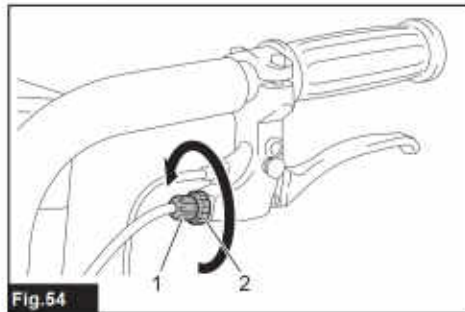
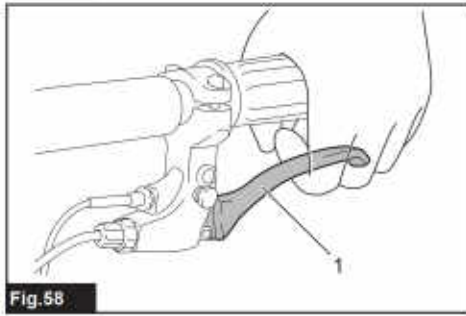
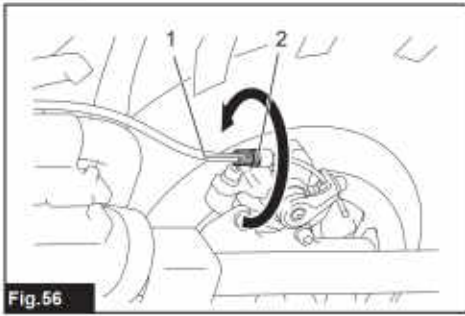
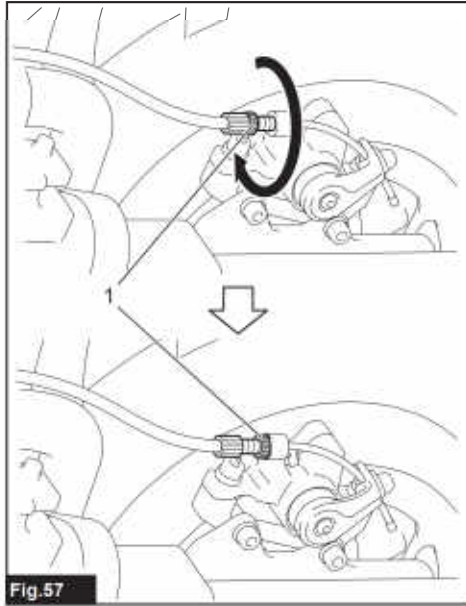
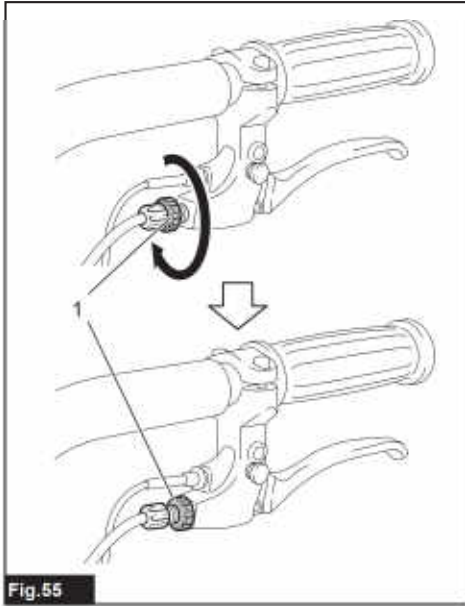
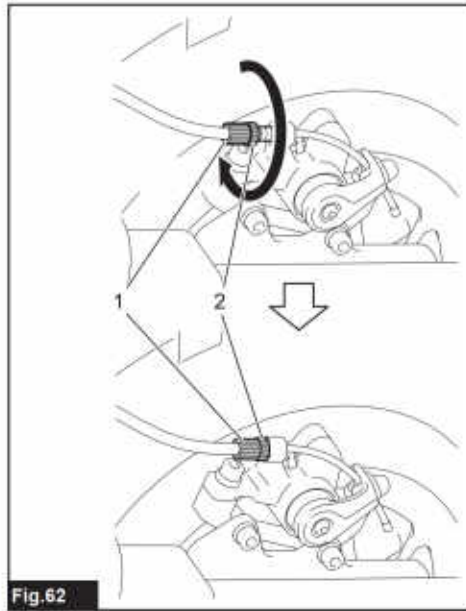
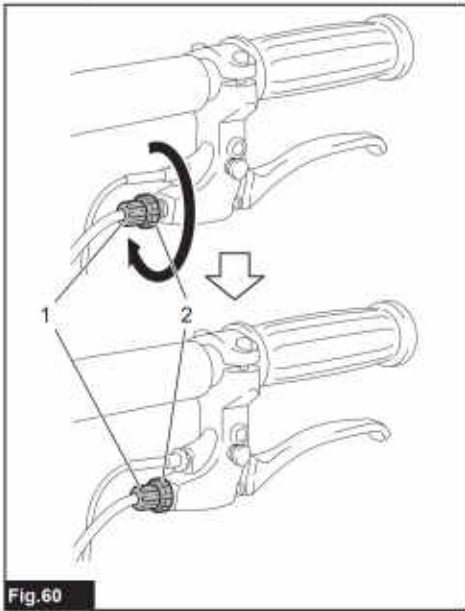
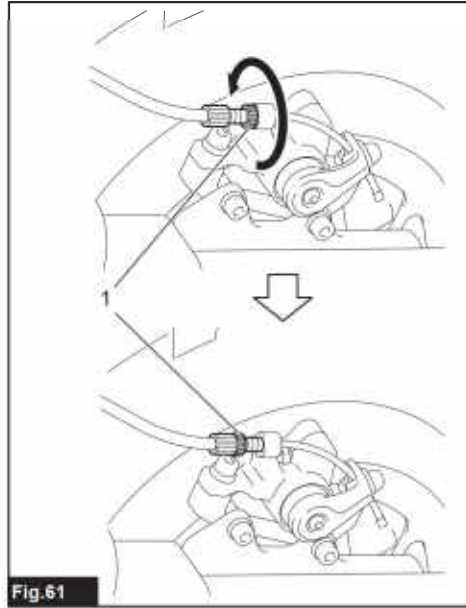
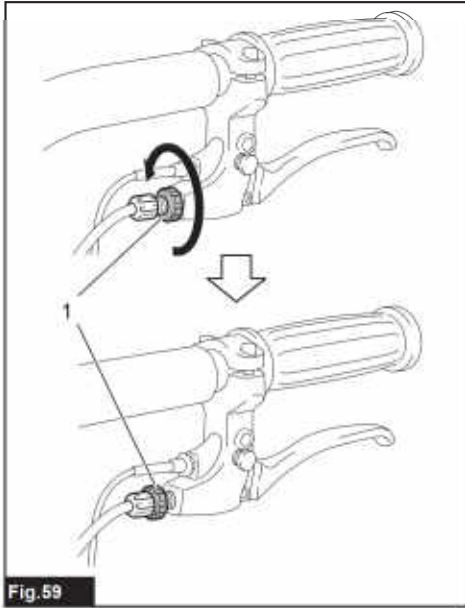


Fig. 54





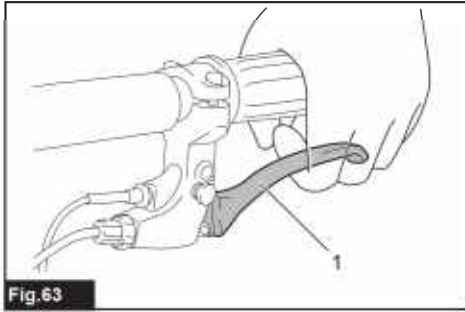


Fig. 63

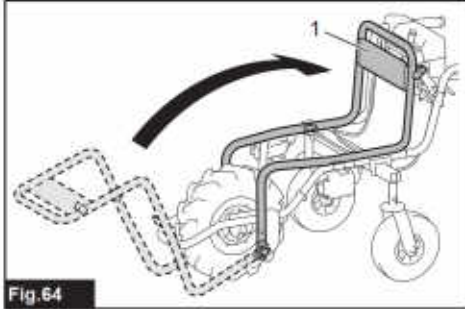


Fig. 64

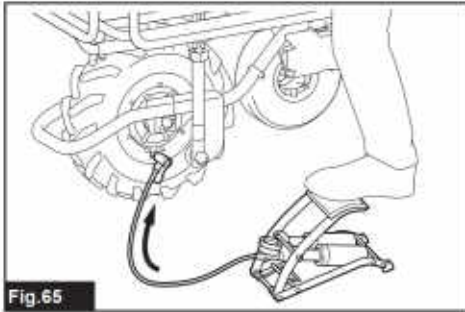


Fig. 65

## ENGLISH (Original instructions)

### SPECIFICATIONS

Model:		DCU180
Dimensions (L x W x H)	When carrier is installed	During operation: 1,315 mm x 1,060 mm x 900 mm When stored: 1,110 mm x 820 mm x 820 mm
	When bucket is installed	During operation: 1,310 mm x 820 mm x 900 mm When stored: 1,110 mm x 820 mm x 820 mm
Traveling speed	Forward	1.5 or 3.5 km/h
	Reverse	1.0 km/h
Minimum turning radius		1,075 mm (Outer diameter when turning with front wheel as axis)
Maximum climbing capacity		12°
Maximum load capacity		130 kg
Brake	Front wheel	Disc brake with wire
	Rear wheel	Fixed with pedal
Tire	Front wheel	Tubeless tire
	Rear wheel	Self-sealing tire
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight	When carrier is installed	43.7 - 44.0 kg
	When bucket is installed	40.7 - 41.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

#### Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠WARNING:** Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

**⚠WARNING:** Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.



## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.  
Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!  
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.  
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Fully pull down the lever and check that the carrier or bucket is locked.



Do not change the direction on steep slopes.



Load and unload objects on flat ground.



Load objects on the carrier or bucket evenly.



This machine cannot be used on the public road.



Do not use for transporting persons.



Do not expose to rain.



To cancel the beep sound, release the switch trigger and pull the brake lever.



Do not stare into beam.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation

## Intended use

The machine is intended for loading and carrying objects with battery powered assistance.

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

#### Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

#### Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

#### Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.



4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

### Battery powered wheelbarrow safety warnings

1. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
2. **Inspect pathway before hauling objects/materials.** Familiarizing yourself with the pathway and ensuring it is wide enough to safely navigate the machine under load will help reduce losing control of the machine.
3. **Use extreme caution on slippery, loose and unstable terrain.** Wet and slippery surfaces, such as wet grassy areas, snow or ice, and loose and unstable terrain, such as sand or gravel surfaces, may cause the machine to lose traction and may adversely affect steering, braking and stability.
4. **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury. Slopes greater than the maximum recommended grade and side grades may increase the risk of instability and may adversely affect the ability to stop safely.
5. **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down, and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
6. **Whenever possible, use level areas for stopping, loading and unloading and never leave machine unattended on a slope.** The machine is more unstable when resting on a slope than when resting on a level surface.
7. **When stopping on slopes, face the machine uphill or downhill and block unbraked wheels.** The machine is less stable when facing across a slope. Unbraked wheels, especially those of the castor-type, can potentially turn and roll downhill even while the front wheel parking brake is set.
8. **When leaving the machine unattended, set parking brake once the machine is located in a safe stopping area.** The parking brake prevents unwanted movement of the front wheel and can improve stability.
9. **Ensure that ramps are clean, strong and secure.** In order to reduce the risk of injury, all ramps must be clear of loose debris and strong enough to withstand the weight of anticipated loads that will be moved over them. They must have adequate blocking underneath and to both sides to eliminate deflections and side-to-side movement under load. All ramps must be wide enough to have sure footing while hauling loads across them.
10. **Ensure the hopper is down and hoppers and dump-gates are securely latched when not dumping the load and when storing the machine.** Unlatched hoppers or dump-gates can unexpectedly open or shift.
11. **Avoid extending ramps without toe boards or railings over open spaces.** Elevated open spaces and open trenches invite accidental falls and increase the potential for serious injury. Use toe boards or railings on ramps over open spaces to prevent driving the machine off the ramp.
12. **Ensure all locking screws are tightly secure before using.** Locking screws on the rear wheels and open-type carrier front and side walls must be secure to prevent unwanted movement of these adjustable parts of the machine.
13. **Never operate the machine in an overloaded condition.** Make sure the machine has the proper capacity rating for the objects or materials that have to be hauled. Excessive loads will make the machine more difficult to maneuver and stop, will increase stopping time and distance, and will increase the risk of instability.
14. **Never operate your machine in an over stacked condition.** Stacking material above the tray rim or over the sides of the tray can cause the machine to be uncontrollably out of balance and control.
15. **Use containers and tie-downs to secure loads.** Loose and/or insecure loads are more likely to shift which can result in loss of stability and control.
16. **Always maintain a firm grip on handles.** Loss of control can increase the risk of personal injury.
17. **Remove safety key when not in use.** The safety key prevents unwanted, powered use of the machine, such as by children or other untrained or unauthorized persons. Without the key, electric power cannot be turned "on".

18. **This machine cannot be used on public roads.** Use of the wheelbarrow on a public road is unlawful and could result in local jurisdiction penalties in addition it could result in personal injury.
19. **Use a sturdy plate with anti-slip and detachment prevention function when loading and/ or unloading this machine for transportation, or moving this machine between different levels. Make sure the plate inclination does not exceed 12°, and operate the machine slowly and carefully. Unstable and quick operation may result in overturn and/ or falling.**
20. **Do not disassemble, repair, or modify this machine.**

#### Operation

1. **When operating the machine, stand behind the machine and hold the handles firmly.**
2. **Do not operate the machine while riding on the machine.**
3. **Do not allow others to ride on the machine.**
4. **When operating the machine in reverse and walking backward, watch behind you and be careful not to slip or trip.**
5. **Do not use the machine when visibility is poor because there is a risk of striking obstacles.**
6. **When operating the machine on rough ground, decrease speed and exercise caution.**
7. **When using the machine, avoid soft ground to prevent overturn due to the shoulder of the road collapsing.**
8. **Do not operate the machine on upward slopes greater than 12°.**
9. **If you find an abnormality, stop the machine on flat ground. Before inspecting the machine, pull the brake lever and lock the brake, and then turn the power off.**
10. **Before operating the machine, make sure that the lock lever is fully pulled down and completely locked. If the lock is incomplete, there is a risk of accident or injury as the carrier or bucket may be tilted and the objects fall when going downhill.**
11. **Be careful not to entangle the cords with the load or obstacles.**

#### Operation on slopes

1. **Do not cross on slopes.**
2. **Be sure to decrease speed and exercise caution.**
3. **Exercise caution when starting or stopping the machine on slopes.**
4. **As the loads become less stable on slopes, firmly secure the loads with ropes.**
5. **As the machine becomes unstable depending on the condition of the road, keep the load to a minimum.**
6. **As the view is obscured on slopes, keep the height of the load to a minimum.**
7. **Never park the machine on steep slopes. Park the machine on flat ground, pull the brake lever and lock the brake, and then turn the power off.**
8. **Do not change the direction or speed mode on steep slopes.**

9. **Do not release the switch trigger on upward slopes.** The machine may go in reverse and cause an accident.
10. **Make sure that the remaining battery capacity is enough before operating on slopes. If the remaining battery capacity is not enough, charge the battery or replace it with a charged one.**

#### Loading objects

1. **Do not overload objects. When loading objects, be sure to follow the instructions and load limits in the manual.**
2. **Firmly secure the objects with ropes.**
3. **Load the objects within the carrier or bucket.** If the objects protrude from the carrier or bucket, there is a risk of accidents due to the objects falling or contact obstacles such as walls.
4. **Be sure that loaded objects are below eye level.** If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
5. **Load the objects on the carrier or bucket evenly.** If the objects are loaded unevenly, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
6. **Before loading the objects or operating the machine, make sure that the lock lever is fully pulled down and completely locked.**
7. **Be sure to load heavy objects first to keep balance.**
8. **Do not extend the front and side rails on steep slopes. Extend the side rails when lightweight objects are loaded.**
9. **When extending the front and side rails, do not extend them over the extension limit. Be sure to extend the side rails so that the right and left sides are the same length, and load objects evenly.**
10. **Load and unload objects on flat ground.**
11. **When lifting and tilting the carrier or bucket, hold the handles and frame firmly, and work in a stable posture.**

#### Maintenance

1. **Always be sure to park the machine on flat ground and lock the brake lever before storage or attempting to perform inspections or maintenance.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.



## Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
 

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## PARTS DESCRIPTION

### Parts description (when the carrier is installed)

► Fig.1

1	Control panel	2	Handle
3	Switch trigger	4	Battery box
5	Brake lever for front wheel	6	Rear wheel
7	Brake pedal for rear wheel	8	Lamp
9	Front wheel	10	Carrier



## Parts description (when the bucket is installed)

► Fig.2

1	Control panel	2	Handle
3	Switch trigger	4	Battery box
5	Brake lever for front wheel	6	Rear wheel
7	Brake pedal for rear wheel	8	Lamp
9	Front wheel	10	Bucket

## ASSEMBLY

**CAUTION:** Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

### Assembling main unit

1. Take out the base unit and handles from the box.  
► Fig.3

**NOTICE:** Be sure to take out the base unit and handles together, so that excessive force is not applied to the cords.

2. Place the packing material under the rear side of the base unit.  
► Fig.4: 1. Packing material

3. Insert the rear wheels into the frame.  
► Fig.5: 1. Rear wheel  
► Fig.6: 1. Rear wheel

**NOTE:** The support legs can be attached instead of the rear wheels.

4. Attach the spring washer and the washer to the short hexagonal bolt, and then tighten them using the wrench included in the package.  
► Fig.7: 1. Short hexagonal bolt 2. Spring washer 3. Washer

► Fig.8

**NOTICE:** Be sure to use the short hexagonal bolts to tighten the rear wheels.

**NOTICE:** Fix the rear wheels at the same position on both sides.

5. Raise the handles, and then insert them into the base unit.  
► Fig.9

**NOTICE:** Do not allow the cords inside area "A" in the figure. Long objects may be entangled with the cords and cause accidents.

**NOTICE:** Do not apply excessive force to the cords when raising and inserting the handles.

**NOTICE:** Be sure to raise the handles with both hands.

6. Open the carrier frame toward the front.  
► Fig.10: 1. Carrier frame

7. Unfold the handles, then insert the long hexagonal bolts into the base unit, and then tighten the nuts with the wrench included in the package.  
► Fig.11: 1. Long hexagonal bolt

8. Tighten the shoulder bolts from the rear using the wrench included in the package.  
► Fig.12: 1. Shoulder bolt

9. Tighten the short hexagonal bolts from both sides using the wrench included in the package to fix the handles.  
► Fig.13: 1. Short hexagonal bolt

**NOTICE:** Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

**NOTICE:** Do not pinch the cords with the bolts.

10. Fix the cords with the clamps.  
► Fig.14: 1. Clamp

11. Fold the carrier frame.  
► Fig.15: 1. Carrier frame

12. Press the lock button while pulling the brake lever to lock the brake.  
► Fig.16: 1. Lock button 2. Brake lever

**CAUTION:** If the rear wheels are installed, press the brake pedal for the rear wheel to lock the rear wheel.

13. Hook the carrier lock, and then pull down the lock lever to lock the carrier.  
► Fig.17: 1. Carrier lock 2. Lock lever

**NOTICE:** Make sure that the lock lever is locked securely.

**NOTICE:** Do not pinch the cords with the lock lever.

**NOTE:** If you attach the support legs instead of the rear wheels, remove the rear wheels from the frames, and then attach the support legs to the frames.

► Fig.18: 1. Rear wheel 2. Support leg

## Assembling and installing carrier

### Optional accessory

1. Take out the carrier from the box, attach the side rails to the base frame, and then tighten the thumb nuts to fix the rails.

► Fig.19: 1. Thumb nut

2. Place the carrier on the base unit, and then insert the hexagonal bolts and washers into the frames from the top. Tighten the washers and spring washers and butterfly nuts from the bottom to fix the carrier.

► Fig.20: 1. Long hexagonal bolt 2. Short hexagonal bolt 3. Washer 4. Spring washer 5. Butterfly nut

**NOTICE:** Use the long bolts for the front, and the short bolts for the rear.

## Installing bucket

### Optional accessory

Place the bucket on the base unit, insert the hexagonal bolts into the frames, and then tighten the washers and spring washers and butterfly nuts from the bottom to fix the bucket.

► Fig.21: 1. Hexagonal bolt 2. Washer 3. Spring washer 4. Butterfly nut

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**CAUTION:** Do not use the high-temperature battery cartridge. When the high-temperature battery cartridge is used, the machine stops automatically before a short beep sound is emitted, and may cause an injury.

## Installing the battery cartridge

1. Rotate the lock lever, and then open the cover of the battery box.

► Fig.22: 1. Lock lever 2. Cover

2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the battery box, and then slide the cartridge until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, battery cartridge is not locked completely.

► Fig.23: 1. Battery cartridge

3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go.

► Fig.24: 1. Lock key

**NOTE:** If the lock key is not inserted completely, the machine does not work.

4. Close the cover of the battery box, and then rotate the lock lever.

► Fig.25: 1. Lock lever 2. Cover

## Removing the battery cartridge

1. Rotate the lock lever, and then open the cover of the battery box.

2. Pull out the battery cartridge from the battery box while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.26: 1. Button

3. Pull out the lock key.

4. Close the cover of the battery box, and then rotate the lock lever.

## Machine / battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery cartridge is under one of the following conditions. A short beep sound is emitted before the machine stops automatically. The battery indicators and LED indicators blink while the beep sound is emitted.

### Overload protection

When the machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops without any indication. In this situation, turn the machine off and remove the cause of overload, and then turn the machine on to restart.

### Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically. Let the machine cool down before turning the machine on again. The overheat protection is likely to work under high temperature environment.

### Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically. If the machine does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge and charge it.

## Switching the battery cartridge

### ► Fig.27: 1. Battery selection switch

Up to two battery cartridges can be installed in the battery box, although the machine uses one battery cartridge for operation. Before operating the machine, select the battery cartridge used for operation by pressing the number on the battery selection switch.

**NOTICE:** If only one battery cartridge is installed in the battery box, be sure to select the battery box in which the battery cartridge is installed.

## Indicating the remaining battery capacity on the battery box

**CAUTION:** Before checking the remaining battery capacities or switching the battery cartridge, be sure to stop the machine.

### ► Fig.28: 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Battery not installed

**CAUTION:** When the battery capacity becomes low, a short beep sound is emitted. If you continue to operate the machine at low battery capacity, a long beep sound is emitted and the machine automatically stops. When you hear the short beep sound, pull the brake lever and lock the brake, and then switch the battery cartridge to a charged one or charge the battery cartridge. When the remaining battery capacity runs out, the machine suddenly stops automatically and this may cause an injury.

**NOTE:** If you continue to pull the switch trigger even if you hear the short beep sound, the machine stops automatically. After the machine stops automatically, the beep sound continues and the support brake (electric brake) is enabled. To cancel the beep sound and release the support brake, pull the brake lever and release the switch trigger. Do not push the machine forcibly without releasing the support brake. After releasing the support brake, you can tell which battery protection system is working by checking the battery indicator status.

### ► Fig.29: 1. Lighting 2. Blinking 3. Turned off 4. Overheat protection 5. Overdischarge protection 6. Overload protection

**CAUTION:** If the beep sound is emitted while operating on slopes or the machine stops automatically on slopes, move the machine to a safe place, lock the brake, and then switch the battery cartridge to a charged one or charge the battery cartridge.

If the load is large, and the beep sound is emitted while operating on slopes or the machine stops automatically on slopes, do not move the machine forcibly. Lock the brake, pay attention to safety and switch the battery cartridge to a charged one, and then move the machine to a safe place. Reduce the load before operating the machine again.

**NOTE:** You can check the remaining battery capacity even if the lock key is not inserted.

## Indicating the remaining battery capacity

### Only for battery cartridges with the indicator

#### ► Fig.30: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.



**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**NOTE:** The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

### Control panel

- **Fig.31:** 1. Power button 2. Forward/reverse button 3. Speed button

To turn the power on, press the power button for a few seconds. Press the forward/reverse button to switch between the forward mode and reverse mode. Press the speed button to switch between low speed and high speed. When the power is turned on, the forward mode and low speed are set. To turn the power off, press the power button for a few seconds.

**NOTE:** The forward/reverse button is not available while pulling the switch trigger.

**NOTE:** A short beep sound comes out when operating the machine in reverse.

**NOTE:** The speed button is not available when operating the machine in reverse.

### Switch and brake action

**⚠WARNING:** Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, pull the switch trigger. To stop the machine, release the switch trigger and pull the brake lever. To lock the brake lever, press the lock button while pulling the brake lever. To release the lock, pull the brake lever.

- **Fig.32:** 1. Switch trigger

- **Fig.33:** 1. Lock button 2. Brake lever

### Rear wheel brake

The rear wheels are equipped with the brakes. Press the brake pedals toward the front to lock the brakes. To release the brakes, press the brake pedals toward the rear.

- **Fig.34:** 1. Pedal

### Lighting up the front lamps

Press the lamp button on the battery box to light up the lamps. To turn off the lamps, press the lamp button again.

- **Fig.35:** 1. Lamp button 2. Lamp

**NOTE:** The lamps go off if the machine is left unattended for approximately 10 minutes.

**NOTE:** The lamps go off when the power is turned off.

**NOTE:** You can light up the lamps even if the lock key is not inserted.

### Adjusting the handle height

Remove the short hexagonal bolts and shoulder bolts using the wrench included in the package, and then adjust the handle height. The height can be adjusted to three levels. Tighten the shoulder bolts and short hexagonal bolts to fix the handle.

- **Fig.36:** 1. Short hexagonal bolt 2. Shoulder bolt

**NOTICE:** Fix the left and right handles at the same height.

**NOTICE:** Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

**NOTICE:** Do not pinch the cords with the bolts.

### Adjusting the width of the carrier

Loosen the 4 thumb nuts, and then slide the side rails. Tighten the thumb nuts to fix the side rails.

- **Fig.37:** 1. Thumb nut 2. Rail

**⚠CAUTION:** Do not slide the rails beyond the limit mark.

- **Fig.38**

## OPERATION

### Operating the machine

**NOTICE:** The front wheel is driven by battery power in this machine. Use this machine to assist with carrying operations.

**NOTICE:** Be sure to insert the lock key in the battery box before the operation. If the lock key is not inserted, a short beep sound is emitted when you pull the switch trigger. The beep sound stops by releasing the switch trigger and pulling the brake lever.

Before operating the machine, check that the brake lever works properly.

- **Fig.39:** 1. Brake lever

**⚠WARNING:** If the brake lever reaches the handle when you fully pull the lever, the brake is not working properly. Adjust the brake, or ask your local Makita Service Center for repairs.

1. Select the battery cartridge with the battery selection switch.
2. Press the power button on the control panel for a few seconds to turn the power on.  
► **Fig.40:** 1. Power button

3. Pull the brake lever to release the lock of the brake lever.

- **Fig.41:** 1. Lock button 2. Brake lever

**NOTE:** Release the rear wheel brake if the rear wheels are installed.

4. Hold the handles firmly with both hands.  
▶ Fig.42

5. Pull the switch trigger.  
▶ Fig.43: 1. Switch trigger

## Loading objects

**CAUTION:** Before loading objects on the machine, make sure that the power is off and the brake lever is locked.

**CAUTION:** If the rear wheels are installed, make sure that the rear wheel brake is locked before loading objects on the machine.

**CAUTION:** Before loading objects on the machine, make sure that the carrier or bucket is locked.

**CAUTION:** Be sure to load objects within the carrier or bucket. If objects are sticking out of the carrier or bucket, they may fall or collapse if they touch obstacles.

- ▶ Fig.44

**CAUTION:** Be sure to load objects so that they are below eye level. If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.

- ▶ Fig.45

When loading objects on the carrier, secure the objects with ropes and tie them down to the rope hooks.

- ▶ Fig.46

## Dumping objects

**CAUTION:** Lift the carrier or bucket on flat and stable ground. Operation on unstable ground may cause an accident or injury.

You can dump the objects by lifting and tilting the carrier or bucket.

1. Stop the machine, and then lock the brakes.

**NOTICE:** It is recommended to block the front wheel to stabilize the machine.

2. Release the lock lever.
3. Stand at the side of the machine, hold the handle with one hand, and then lift and tilt the carrier or bucket by pushing up the carrier frame with the other hand.

- ▶ Fig.47

**CAUTION:** Hold the handle and carrier frame firmly, and work in a stable posture.

**CAUTION:** Keep the load to a minimum. If the load is large, do not try to lift the carrier. Reduce the load, and then lift the carrier.

**CAUTION:** After dumping the objects, be sure to lock the carrier or bucket.

## MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure to park the machine on flat ground and lock the brake lever before storage or attempting to perform inspections or maintenance.

**CAUTION:** If the rear wheels are installed, make sure that the rear wheel brake is locked before storage, inspections, or maintenance.

**CAUTION:** Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the machine before storage, inspections, or maintenance.

**CAUTION:** Always remove the lock key when the machine is not in use. Store the lock key in a safe place out of reach of children.

## Periodic checks

- Check that the bolts and nuts are tightened firmly.  
▶ Fig.48
- Check that the carrier is locked when the lock lever is fully pulled down.  
▶ Fig.49: 1. Carrier lock 2. Lock lever
- Check that the brake lever works properly.  
▶ Fig.50: 1. Brake lever

**WARNING:** If the brake lever reaches the handle when you fully pull the lever, the brake is not working properly. Adjust the brake, or ask your local Makita Service Center for repairs.

- Check to see if the front wheel is not damaged or flat. Check that the air in the tire for the front wheel is sufficient.

## Cleaning the machine

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**NOTICE:** Pour the water below the carrier or bucket when cleaning the machine with running water. Do not use the high pressure washer for cleaning.

Remove mud, dirt, and the like from the machine. Clean the machine with running water. After the cleaning, wipe the machine with a dry cloth.

## Storage

Remove the lock key. Store the machine in a safe place out of the reach of children.

When storing the machine, the handles can be turned toward the front. Remove the short hexagonal bolts and shoulder bolts using the wrench included in the package. Turn the handles toward the outside, and then rotate the handles to the front. Tighten the shoulder bolts and short hexagonal bolts to fix the handles.

- ▶ Fig.51: 1. Shoulder bolt 2. Short hexagonal bolt



**NOTICE:** Do not tighten the short hexagonal bolts with excessive force. Tighten them with proper force so that the handles are stably fixed.

**NOTICE:** Do not pinch the cords with the bolts.

## Adjusting the brake

**CAUTION:** If the rear wheels are installed, be sure to lock the rear wheel brake before adjusting the brake.

1. Remove the carrier or bucket, and then open the carrier frame.  
▶ Fig.52: 1. Carrier frame
2. Pull the brake lever to release the lock button of the brake lever.  
▶ Fig.53: 1. Lock button 2. Brake lever
3. Loosen the adjusting sleeve and fixing nut.  
▶ Fig.54: 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut
4. Tighten the fixing nut only.  
▶ Fig.55: 1. Fixing nut
5. Loosen the adjusting sleeve and fixing nut.  
▶ Fig.56: 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut
6. Tighten the fixing nut only.  
▶ Fig.57: 1. Fixing nut
7. Make sure that the brake lever is in the halfway position when it is fully pulled. If the brake lever is in the halfway position, go to step 13. If the brake lever is not in the halfway position, go to step 8.  
▶ Fig.58: 1. Brake lever
8. Loosen the fixing nut only.  
▶ Fig.59: 1. Fixing nut
9. Tighten the fixing nut and adjusting sleeve together.  
▶ Fig.60: 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut
10. Loosen the fixing nut only.  
▶ Fig.61: 1. Fixing nut
11. Tighten the fixing nut and adjusting sleeve together.  
▶ Fig.62: 1. Adjusting sleeve 2. Fixing nut
12. Make sure that the brake lever is in the halfway position when it is fully pulled.  
▶ Fig.63: 1. Brake lever
13. Fold the carrier frame, and then attach the carrier or bucket.  
▶ Fig.64: 1. Carrier frame

## Refilling the tire with air

Check that the air in the tire for the front wheel is not missing. If the air in the tire is insufficient, refill the tire with air using an inflator. The recommended tire pressure is 230 KPa.

▶ Fig.65

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

**CAUTION:** Only use the Makita accessory or attachment for the machine. Use of any other accessory or attachment may result in serious personal injury.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carrier
- Bucket
- Auxiliary wheels
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

### SPESIFIKASI

Model:		DCU180
Dimensi (P x L x T)	Dengan keranjang terpasang	Saat pengoperasian: 1.315 mm x 1.060 mm x 900 mm Saat disimpan: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
	Dengan bak terpasang	Saat pengoperasian: 1.310 mm x 820 mm x 900 mm Saat disimpan: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
Kecepatan jalan	Arah maju	1,5 atau 3,5 km/h
	Arah mundur	1,0 km/h
Radius belok minimum		1,075 mm (Diameter luar ketika belok dengan bertumpu pada roda depan)
Kapasitas tarikan maksimum		12"
Kapasitas beban maksimum		130 kg
Rem	Roda depan	Rem cakram dengan kabel
	Roda belakang	Terpasang tetap dengan pedal
Ban	Roda depan	Ban tanpa ban dalam
	Roda belakang	Ban tambal sendiri
Tegangan terukur		D.C. 18 V
Berat bersih	Dengan keranjang terpasang	43,7 - 44,0 kg
	Dengan bak terpasang	40,7 - 41,0 kg

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

#### Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Pengisi daya	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

**⚠ PERINGATAN:** Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

**⚠ PERINGATAN:** Jangan menggunakan suplai daya berkabel seperti adaptor baterai atau paket daya portabel dengan mesin ini. Kabel suplai daya dapat menghalangi pengoperasian dan mengakibatkan cedera pribadi.

## Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.



Baca petunjuk penggunaan.



Hanya untuk negara-negara UE  
Akibat adanya komponen berbahaya dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, aki dan baterai dapat memiliki dampak negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia. Jangan buang peralatan listrik dan elektronik atau baterai bersama limbah rumah tangga  
Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang aki dan baterai serta limbah aki dan baterai, serta penyesuaiannya terhadap undang-undang nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan aki harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk sampah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan. Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah bersilang yang dilempatkan pada peralatan.



Tarik penuh tuas dan periksa apakah keranjang atau bak terkunci.



Jangan mengubah arah di lereng yang curam.



Lakukan bongkar muat barang di tanah yang datar.



Muat barang ke dalam keranjang atau bak secara merata.



Mesin ini tidak dapat digunakan di jalan umum.



Jangan digunakan untuk mengangkat orang.



Jangan membiarkan alat kehujanan.



Untuk menghentikan bunyi bip, lepas petak sakelar dan tarik tuas rem.



Jangan melihat ke arah cahaya.



Level kekuatan suara terjamin sesuai dengan Petunjuk Kebisingan Di Luar Ruangan Uni Eropa.



Level kekuatan suara sesuai dengan Peraturan Kontrol Kebisingan NSW Australia

## Penggunaan

Mesin ini digunakan untuk memuat dan mengangkat barang-barang dengan bantuan daya baterai.

## PERINGATAN KESELAMATAN

### Peringatan keselamatan umum mesin listrik

**PERINGATAN:** Bacalah semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi dan spesifikasi yang disertakan bersama mesin listrik ini. Kelalaian untuk mematuhi semua petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

### Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Istilah "mesin listrik" dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (tanpa kabel).

#### Keselamatan tempat kerja

1. **Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat kerja yang berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan gunakan mesin listrik dalam lingkungan yang mudah meledak, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan bunga api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan orang lain saat menggunakan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, anda dapat kehilangan kendali.

#### Keamanan Kelistrikan

1. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik terbumi (dibumikan).** Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
2. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan terbumi atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau dibumikan.
3. **Jangan membiarkan mesin listrik kehujanan atau kebasahan.** Air yang masuk ke dalam mesin listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
4. **Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak.** Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.



5. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.
6. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi peranti imbasan arus (residual current device - RCD).** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.
7. **Mesin listrik dapat menghasilkan medan magnet (EMF) yang tidak berbahaya bagi pengguna.** Namun, pengguna alat pacu jantung atau peralatan medis sejenisnya harus berkonsultasi dengan produsen peralatan tersebut dan/atau dokter mereka sebelum mengoperasikan mesin listrik ini.

#### Keselamatan Diri

1. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik.** Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat. Sekejap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera badan serius.
2. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.
3. **Cegah penyalaan yang tidak disengaja.** Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau paket baterai, atau mengangkat atau membawanya. Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkan listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
4. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
5. **Jangan meraih terlalu jauh. Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.** Hal ini memungkinkan kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
6. **Kenakan pakaian yang memadal. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan.** Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dengan komponen mesin yang bergerak. Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
7. **Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik.** Penggunaan pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.

8. **Jangan sampai Anda lengah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa.** Tindakan yang lalai dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.
9. **Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik.** Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.



**Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.**

#### Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik

1. **Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda.** Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
2. **Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menyalakan dan mematikannya.** Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
3. **Cabut steker dari sumber listrik dan/atau lepas paket baterai, jika dapat dilepas, dari mesin listrik sebelum melakukan penyetelan apa pun, mengganti aksesori, atau menyimpan mesin listrik.** Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
4. **Simpan mesin listrik jauh dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham mengenai mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik.** Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.

5. **Rawatlah mesin listrik dan aksesorinya. Periksa apakah ada komponen bergerak yang tidak lurus atau macet, komponen yang pecah, dan kondisi-kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian mesin listrik. Jika rusak, perbaiki mesin listrik terlebih dahulu sebelum digunakan.** Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
6. **Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih.** Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan mesin listrik, aksesorinya, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan mesin listrik untuk penggunaan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
8. **Jagalah agar gagang dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan pelumas.** Gagang dan permukaan pegangan yang licin tidak mendukung keamanan penanganan dan pengendalian mesin dalam situasi-situasi tak terduga.
9. **Ketika menggunakan mesin, jangan menggunakan sarung tangan kain yang dapat tersangkut.** Sarung tangan kain yang tersangkut pada komponen bergerak dapat mengakibatkan cedera pada pengguna.

#### **Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai**

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak.** Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.

7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

#### **Servis**

1. **Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaminnya keamanan mesin listrik.
2. **Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak.** Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.
3. **Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesorinya.**

### **Peringatan keselamatan gerobak sorong tenaga baterai**

1. **Ketika mengoperasikan mesin, selalu kenakan sepatu pelindung antiselip.** Sepatu dan busa pelindung antiselip yang tertutup di bagian jarinya akan mengurangi risiko cedera.
2. **Periksa jalur yang akan dilalui sebelum mengangkat barang/material.** Biasakan diri Anda dengan jalur tersebut dan pastikan jalur cukup lebar untuk navigasi mesin dengan beban muatan secara aman sehingga mengurangi risiko kehilangan kendali terhadap mesin.
3. **Hati-hati pada medan yang licin, tidak mantap, dan tidak stabil.** Permukaan basah dan licin, seperti area berumput basah, salju atau es, dan medan yang tidak mantap dan tidak stabil seperti permukaan berpasir atau berkerikil, dapat menyebabkan mesin kehilangan traksi dan mengganggu pengemudian, pengereman, dan stabilitas.
4. **Jangan operasikan mesin di lereng yang curam.** Hal ini mengurangi risiko kehilangan kendali, terpeleset dan jatuh, yang dapat mengakibatkan cedera. Lereng dengan kemiringan dan kemiringan sisi yang lebih dari kemiringan maksimum yang disarankan dapat meningkatkan risiko ketidakstabilan dan dapat mengganggu kemampuan untuk berhenti dengan aman.
5. **Ketika bekerja di atas lereng, pastikan pijakan kaki Anda, selalu bekerja dengan posisi melintang di muka lereng, jangan pernah bekerja dengan posisi sesuai arah menurun atau menanjak lereng, dan berhati-hatilah ketika belok.** Hal ini mengurangi risiko kehilangan kendali, terpeleset dan jatuh, yang dapat mengakibatkan cedera.
6. **Sebisa mungkin gunakan area yang rata untuk berhenti, memuat dan menurunkan beban, dan jangan pernah meninggalkan mesin tanpa pengawasan di atas lereng.** Mesin semakin tidak stabil ketika berada di atas lereng daripada ketika berhenti di permukaan yang rata.



7. **Ketika berhenti di lereng, hadapkan mesin ke arah menanjak atau arah menurun dan ganjal roda-roda yang tidak direm.** Mesin kurang stabil jika posisinya melintang pada muka lereng. Roda yang tidak direm, terutama tipe castor, dapat berputar dan meluncur turun meskipun rem parkir roda depan aktif.
8. **Ketika meninggalkan mesin tanpa pengawasan, aktifkan rem parkir dengan posisi mesin berada di area berhenti yang aman.** Rem parkir mencegah gerakan yang tidak diinginkan pada roda depan dan dapat meningkatkan kestabilan.
9. **Pastikan landasan miring bersih, kuat, dan aman.** Untuk mengurangi risiko cedera, semua landasan miring harus bersih dari kotoran yang mudah rontok serta cukup kuat untuk menahan berat beban yang akan diangkat di atasnya. Landasan miring harus memiliki penyangga yang cukup di bawahnya serta di samping-sampingnya untuk mengurangi defleksi dan pergerakan ke samping saat terbebani. Semua landasan miring harus cukup lebar sehingga terdapat pijakan yang mantap saat beban diangkat melewatinya.
10. **Pastikan corong diturunkan serta corong dan pintu bongkar muat dikaitkan dengan kencang saat tidak sedang menurunkan muatan dan ketika menyimpan mesin.** Corong dan pintu bongkar muat dapat terbuka atau bergeser tiba-tiba jika tidak dikaitkan.
11. **Hindari merentangkan landasan miring tanpa memasang pinggir tegak atau birai pada ruang terbuka.** Parit yang terbuka serta ruang terbuka yang meninggi dapat menyebabkan terjatuh dan meningkatkan potensi cedera serius. Gunakan pinggir tegak atau birai pada landasan miring di ruang terbuka untuk mencegah mesin keluar dari landasan miring.
12. **Pastikan semua sekrup pengunci terpasang kencang sebelum digunakan.** Sekrup pengunci pada roda-roda belakang serta dinding samping dan depan keranjang tipe terbuka harus kencang untuk mencegah gerakan yang tidak diinginkan pada bagian-bagian mesin yang dapat disetel ini.
13. **Jangan pernah mengoperasikan mesin dalam kondisi kelebihan beban.** Pastikan mesin memiliki nilai kapasitas yang sesuai untuk barang atau material yang akan diangkat. Beban berlebih akan mempersulit manuver dan penghentian mesin, meningkatkan waktu dan jarak penghentian, serta meningkatkan risiko ketidakstabilan.
14. **Jangan pernah mengoperasikan mesin dengan kondisi barang terlalu menumpuk.** Menumpuk material hingga di atas tepi penampung atau melebihi sisi-sisinya dapat menyebabkan mesin kehilangan keseimbangan dan kendali.
15. **Gunakan wadah dan ikat untuk mengencangkan beban.** Muatan yang tidak kokoh dan/atau tidak dikencangkan lebih mudah bergeser sehingga dapat mengakibatkan kehilangan kestabilan dan kendali.
16. **Selalu pegang pegangan dengan kuat.** Kehilangan kendali dapat meningkatkan risiko cedera.

17. **Cabut kunci pengaman saat tidak digunakan.** Kunci pengaman mencegah mesin menyala dan digunakan secara tidak semestinya, misalnya oleh anak-anak atau orang lain yang tidak berpengalaman atau tidak berwenang. Tanpa kunci, daya listrik tidak dapat "dinyalakan".
18. **Mesin ini tidak dapat digunakan di jalan umum.** Penggunaan gerobak sorong di jalan umum melanggar aturan dan dapat menyebabkan penalti sesuai hukum setempat juga dapat menyebabkan cedera.
19. **Gunakan pelat kokoh dengan fungsi antislip dan pencegahan pemisahan ketika memuat dan/atau membongkar mesin untuk transportasi, atau memindahkan mesin di antara tingkat yang berbeda.** Pastikan kemiringan pelat tidak melampaui 12°, dan operasikan mesin secara perlahan dan dengan hati-hati. Pengoperasian yang tidak stabil dan cepat dapat mengakibatkan mesin terguling dan/atau jatuh.
20. **Jangan membongkar, memperbaiki, atau memodifikasi mesin ini.**

#### Pengoperasian

1. **Ketika mengoperasikan mesin, berdirilah di belakang mesin dan pegang pegangannya dengan kuat.**
2. **Jangan operasikan mesin sambil naik di atasnya.**
3. **Jangan biarkan orang lain menaiki mesin.**
4. **Ketika mengoperasikan mesin dalam arah mundur sambil berjalan mundur, waspada akan apa yang ada di belakang Anda dan hati-hati agar jangan sampai terpeleset atau tersandung.**
5. **Jangan gunakan mesin ketika visibilitas buruk karena ada risiko menabrak halangan.**
6. **Ketika mengoperasikan mesin di tanah yang kasar, kurangi kecepatan dan berhati-hatilah.**
7. **Ketika menggunakan mesin, hindari tanah yang lunak untuk mencegah mesin terguling akibat bahu jalan ambles.**
8. **Jangan operasikan mesin di lereng yang menanjak lebih dari 12°.**
9. **Jika menemukan kelainan, hentikan mesin di tanah yang datar.** Sebelum memeriksa mesin, tarik tuas rem parkir lalu kunci rem, kemudian matikan daya.
10. **Sebelum mengoperasikan mesin, pastikan tuas kunci diturunkan seluruhnya dan terkunci sepenuhnya.** Jika penguncian tidak sempurna, terdapat risiko kecelakaan atau cedera karena keranjang atau bak dapat miring dan barang-barang jatuh saat menuruni tanjakan.
11. **Jangan sampai kabel terbelit muatan atau halangan.**

#### Pengoperasian di lereng

1. **Jangan menyeberangi lereng.**
2. **Pastikan untuk menurunkan kecepatan dan berhati-hati.**
3. **Berhati-hatilah saat menyalakan atau menghentikan mesin di lereng.**



4. Kestabilan muatan dapat berkurang di lereng, jadi, kencangkan dengan tali.
5. Karena mesin menjadi tidak stabil tergantung pada kondisi jalan, jaga muatan pada level minimum.
6. Karena pandangan terhalang saat di lereng, jaga agar tinggi muatan tetap minimum.
7. Jangan parkir mesin di lereng yang curam. Parkir mesin di tanah yang datar, tarik tuas rem parkir dan kunci rem, lalu matikan daya.
8. Jangan mengubah arah atau mode kecepatan di lereng yang curam.
9. Jangan lepas pelatuk sakelar di lereng menanjak. Mesin dapat bergerak mundur dan menyebabkan kecelakaan.
10. Pastikan kapasitas baterai yang tersisa cukup sebelum beroperasi di lereng. Jika kapasitas baterai yang tersisa tidak cukup, isi ulang baterai atau ganti dengan baterai yang terisi.

#### Memuat barang

1. Jangan memuat secara berlebihan. Ketika memuat barang, pastikan Anda mematuhi petunjuk dan batas beban dalam buku petunjuk.
2. Kencangkan barang dengan tali.
3. Muat barang ke dalam keranjang atau bak. Jika barang mencuat keluar dari keranjang atau bak, terdapat risiko kecelakaan akibat barang terjatuh atau tertahan oleh penghalang seperti dinding.
4. Pastikan tinggi muatan barang di bawah tinggi mata Anda. Jika muatan terlalu tinggi, akan berbahaya karena pandangan terhalang. Selain itu, terdapat risiko terguling dan timbul cedera karena beban berkemungkinan tidak seimbang.
5. Muat barang ke dalam keranjang atau bak secara merata. Jika barang tidak dimuat secara merata, terdapat risiko terguling dan timbul cedera karena beban berkemungkinan tidak seimbang.
6. Sebelum memuat barang atau mengoperasikan mesin, pastikan tuas kunci diturunkan seluruhnya dan terkunci sepenuhnya.
7. Pastikan untuk memuat barang yang berat terlebih dahulu untuk menjaga keseimbangan.
8. Jangan merentangkan birai depan dan samping di lereng yang curam. Rentangkan birai samping ketika barang yang dimuat ringan.
9. Ketika merentangkan birai depan dan samping, jangan rentangkan melebihi batas perentangan. Pastikan untuk merentangkan birai samping kanan dan kiri dengan panjang yang sama, dan muat barang secara merata.
10. Lakukan bongkar muat barang di tanah yang datar.
11. Ketika mengangkat dan memiringkan keranjang atau bak, pegang pegangan dan rangka dengan kuat, dan bekerjalah dengan postur yang stabil.

#### Pemeliharaan

1. Selalu pastikan mesin diparkir di tanah yang datar dan tuas rem dikunci sebelum penyimpanan atau melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.

### SIMPAN PETUNJUK INI.

**⚠PERINGATAN:** JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait. PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

### Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
  - (1) Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
  - (2) Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
  - (3) Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.
 Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.

10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**  
Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.  
Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.  
Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**
14. **Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah.** Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. **Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.**
16. **Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kinerja buruk atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. **Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.**

### SIMPAN PETUNJUK INI.

**⚠PERHATIAN:** Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

### Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. **Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali.** Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.

2. **Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh.** Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. **Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C.** Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. **Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.**
5. **Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).**

## DESKRIPSI BAGIAN-BAGIAN MESIN

### Deskripsi bagian (ketika keranjang terpasang)

#### ► Gbr.1

1	Panel kontrol	2	Pegangan
3	Pelatuk sakelar	4	Kotak baterai
5	Tuas rem untuk roda depan	6	Roda belakang
7	Pedal rem untuk roda belakang	8	Lampu
9	Roda depan	10	Keranjang

### Deskripsi bagian (ketika bak terpasang)

#### ► Gbr.2

1	Panel kontrol	2	Pegangan
3	Pelatuk sakelar	4	Kotak baterai
5	Tuas rem untuk roda depan	6	Roda belakang
7	Pedal rem untuk roda belakang	8	Lampu
9	Roda depan	10	Bak

## PERAKITAN

**⚠PERHATIAN:** Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.

### Merakit unit utama

1. **Keluarkan unit dasar dan pegangan dari kotak.**

#### ► Gbr.3



**PEMBERITAHUAN:** Pastikan untuk mengeluarkan unit dasar dan pegangan bersamaan, sehingga tidak ada gaya berlebih yang diterima oleh kabel.

2. Tempatkan kemasan di bawah bagian belakang unit dasar.

► **Gbr.4:** 1. Kemasan

3. Pasang roda belakang ke rangka.

► **Gbr.5:** 1. Roda belakang

► **Gbr.6:** 1. Roda belakang

**CATATAN:** Selain roda belakang, dapat dipasang kaki penyangga.

4. Pasang cincin penutup pegas dan cincin penutup ke baut segi enam pendek, lalu kencangkan dengan kunci pas yang disertakan dalam paket.

► **Gbr.7:** 1. Baut segi enam pendek 2. Cincin penutup pegas 3. Cincin penutup

► **Gbr.8**

**PEMBERITAHUAN:** Pastikan Anda menggunakan baut segi enam pendek untuk mengencangkan roda belakang.

**PEMBERITAHUAN:** Pasang roda-roda belakang pada posisi yang sama di kedua sisi.

5. Angkat pegangan, masukkan ke unit dasar.

► **Gbr.9**

**PEMBERITAHUAN:** Jangan biarkan ada kabel di dalam area "A" pada gambar. Benda yang panjang dapat terbelit kabel dan menyebabkan kecelakaan.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan berikan gaya berlebih pada kabel saat mengangkat dan memasang pegangan.

**PEMBERITAHUAN:** Pastikan Anda mengangkat pegangan dengan kedua tangan.

6. Buka rangka keranjang ke arah depan.

► **Gbr.10:** 1. Rangka keranjang

7. Buka lipatan pegangan, masukkan baut segi enam panjang ke unit dasar, lalu kencangkan mur dengan kunci pas yang disertakan dalam paket.

► **Gbr.11:** 1. Baut segi enam panjang

8. Kencangkan baut bahu dari belakang dengan kunci pas yang disertakan dalam paket.

► **Gbr.12:** 1. Baut bahu

9. Kencangkan baut segi enam pendek dari kedua sisi dengan kunci pas yang disertakan dalam paket untuk mengencangkan pegangan.

► **Gbr.13:** 1. Baut segi enam pendek

**PEMBERITAHUAN:** Jangan kencangkan baut segi enam pendek secara berlebih. Kencangkan dengan gaya yang tepat agar pegangan tetap stabil.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sampai kabel terjepit baut.

10. Pasang kabel dengan penjepit.

► **Gbr.14:** 1. Penjepit

11. Lipat rangka keranjang.

► **Gbr.15:** 1. Rangka keranjang

12. Tekan tombol kunci sambil menarik tuas rem untuk mengunci rem.

► **Gbr.16:** 1. Tombol kunci 2. Tuas rem

**PERHATIAN:** Jika roda belakang dipasang, tekan pedal rem untuk roda belakang untuk mengunci roda belakang.

13. Kaitkan kunci keranjang, lalu tarik tuas kunci ke bawah untuk mengunci keranjang.

► **Gbr.17:** 1. Kunci keranjang 2. Tuas kunci

**PEMBERITAHUAN:** Pastikan tuas kunci terkunci dengan aman.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sampai kabel terjepit tuas kunci.

**CATATAN:** Jika Anda memasang kaki penyangga, bukan roda belakang, lepas roda belakang dari rangka, lalu pasang kaki penyangga ke rangka.

► **Gbr.18:** 1. Roda belakang 2. Kaki penyangga

## Merakit dan memasang keranjang

### Pilihan aksesoris

1. Keluarkan keranjang dari kotak, pasang rel samping ke rangka dasar, kencangkan mur sayap untuk mengencangkan rel.

► **Gbr.19:** 1. Mur sayap

2. Tempatkan keranjang pada unit dasar, lalu masukkan baut segi enam dan cincin penutup ke dalam rangka dari atas. Kencangkan cincin penutup dan cincin pegas serta mur kupu-kupu dari bawah untuk mengencangkan keranjang.

► **Gbr.20:** 1. Baut segi enam panjang 2. Baut segi enam pendek 3. Cincin penutup 4. Cincin penutup pegas 5. Mur kupu-kupu

**PEMBERITAHUAN:** Gunakan baut panjang untuk bagian depan, dan baut pendek untuk bagian belakang.

## Memasang bak

### Pilihan aksesoris

Tempatkan bak pada unit dasar, masukkan baut segi enam ke dalam rangka, lalu kencangkan cincin penutup dan cincin pegas serta mur kupu-kupu dari bawah untuk mengencangkan bak.

► **Gbr.21:** 1. Baut segi enam 2. Cincin penutup 3. Cincin penutup pegas 4. Mur kupu-kupu



## DESKRIPSI FUNGSI

### Memasang atau melepas baterai

**⚠️ PERHATIAN:** Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

**⚠️ PERHATIAN:** Pastikan Anda telah mengunci penutup baterai sebelum menggunakan mesin. Jika tidak, kartrid baterai mungkin saja rusak akibat lumpur, kotoran, atau air.

**⚠️ PERHATIAN:** Selalu pasang kartrid baterai sepenuhnya sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Jika tidak, kartrid baterai dapat terlepas dari mesin secara tidak sengaja, menyebabkan cedera pada Anda atau orang di sekitar Anda.

**⚠️ PERHATIAN:** Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid tidak dapat didorong masuk dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.

**⚠️ PERHATIAN:** Jangan menggunakan kartrid baterai suhu tinggi. Ketika kartrid baterai bersuhu tinggi digunakan, mesin berhenti secara otomatis sebelum suara alarm pendek berbunyi, dan dapat menyebabkan cedera.

### Memasang kartrid baterai

1. Putar tuas kunci, lalu buka tutup kotak baterai.  
▶ **Gbr.22:** 1. Tuas kunci 2. Tutup
2. Sesuaikan lidah pada kartrid baterai dengan celah pada kotak baterai, kemudian dorong kartrid hingga terpasang di tempatnya dan berbunyi klik pelan. Jika Anda masih melihat indikator berwarna merah di bagian atas tombol, berarti kartrid baterai belum terkunci sepenuhnya.  
▶ **Gbr.23:** 1. Kartrid baterai
3. Masukkan kunci pengaman sedalam mungkin ke tempat yang ditunjukkan pada gambar.  
▶ **Gbr.24:** 1. Kunci pengaman

**CATATAN:** Jika kunci pengaman tidak dimasukkan seluruhnya, mesin tidak akan bekerja.

4. Tutup tutup kotak baterai, lalu putar tuas kunci.  
▶ **Gbr.25:** 1. Tuas kunci 2. Tutup

### Melepas kartrid baterai

1. Putar tuas kunci, lalu buka tutup kotak baterai.
2. Tarik kartrid baterai dari kotak baterai sambil menggeser tombol di bagian depan kartrid.  
▶ **Gbr.26:** 1. Tombol
3. Tarik kunci pengaman.
4. Tutup tutup kotak baterai, lalu putar tuas kunci.

### Sistem perlindungan mesin / baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan mesin/baterai. Sistem ini memutuskan aliran daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pakai mesin dan baterai.

Mesin akan berhenti secara otomatis saat pengoperasian jika mesin atau kartrid baterai berada dalam salah satu kondisi berikut ini. Suara alarm pendek berbunyi sebelum mesin berhenti secara otomatis. Indikator baterai dan indikator LED berkedip saat suara alarm berbunyi.

### Perlindungan kelebihan beban

Bila mesin dijalankan dengan cara yang menyebabkannya menarik arus tinggi yang tidak normal, mesin akan berhenti secara otomatis tanpa menunjukkan apa-apa. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hilangkan penyebab kelebihan beban, kemudian nyalakan kembali mesin.

### Perlindungan panas berlebih

Saat mesin mengalami panas berlebih, mesin akan berhenti secara otomatis. Biarkan mesin menjadi dingin sebelum dinyalakan kembali. Perlindungan panas berlebih mungkin akan bekerja di lingkungan bersuhu tinggi.

### Perlindungan pengisian daya berlebih

Ketika kapasitas baterai melemah, mesin akan berhenti secara otomatis. Jika mesin tidak beroperasi meskipun ketika sakelar digunakan, lepaskan kartrid baterai dan isi daya baterai.

### Beralih antar kartrid baterai

- ▶ **Gbr.27:** 1. Sakelar pemilih baterai

Dua kartrid baterai dapat dipasang pada kotak baterai, meski demikian mesin hanya menggunakan satu kartrid baterai untuk pengoperasian. Sebelum mengoperasikan mesin, pilih kartrid baterai yang akan digunakan untuk pengoperasian dengan menekan angka pada sakelar pemilih baterai.

**PEMBERITAHUAN:** Jika hanya satu kartrid baterai terpasang pada kotak baterai, pastikan Anda memilih kotak baterai di mana kartrid baterai dipasang.

## Indikasi kapasitas baterai tersisa pada kotak baterai

**PERHATIAN:** Sebelum memeriksa kapasitas baterai yang tersisa atau beralih antar kartrid baterai, pastikan bahwa mesin dihentikan.

► **Gbr.28:** 1. Indikator baterai 2. Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Indikator baterai berhubungan dengan setiap baterai.

Status indikator baterai		Kapasitas baterai yang tersisa
Menyala	Mati	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Baterai tidak terpasang

**PERHATIAN:** Ketika kapasitas baterai melemah, suara alarm pendek berbunyi. Jika Anda terus menggunakan mesin dengan kapasitas baterai lemah, suara alarm panjang berbunyi dan mesin berhenti secara otomatis. Ketika terdengar suara alarm pendek, tarik tuas rem dan kunci rem, lalu beralihlah ke kartrid baterai yang terisi atau isi daya baterai. Jika kapasitas baterai yang tersisa habis, mesin tiba-tiba berhenti secara otomatis dan hal ini dapat menyebabkan cedera.

**CATATAN:** Jika Anda tetap menarik pelatuk sakelar meski terdengar suara alarm pendek, mesin akan berhenti secara otomatis. Setelah mesin berhenti secara otomatis, suara alarm berlanjut dan rem pendukung (rem elektrik) diaktifkan. Untuk membatalkan suara alarm dan melepas rem pendukung, tarik tuas rem dan lepas pelatuk sakelar. Jangan mendorong mesin secara paksa tanpa melepas rem pendukung. Setelah melepas rem pendukung, Anda dapat mengetahui mana sistem perlindungan baterai yang bekerja dengan cara memeriksa status indikator baterai.

► **Gbr.29:** 1. Menyala 2. Berkedip 3. Mati  
4. Perlindungan panas berlebih  
5. Perlindungan penggunaan daya berlebih  
6. Perlindungan kelebihan beban

**PERHATIAN:** Jika suara alarm berbunyi saat beroperasi di lereng atau mesin berhenti secara otomatis di lereng, pindahkan mesin ke tempat yang aman, kunci rem, kemudian beralihlah ke kartrid baterai yang terisi atau isi daya kartrid baterai.

Jika muatan besar, dan suara alarm berbunyi saat beroperasi di lereng atau mesin berhenti secara otomatis di lereng, jangan pindahkan mesin secara paksa. Kunci rem, perhatikan keselamatan dan beralihlah ke kartrid baterai yang terisi, kemudian pindahkan mesin ke tempat yang aman. Kurangi muatan sebelum mengoperasikan mesin kembali.

**CATATAN:** Anda dapat memeriksa kapasitas baterai yang tersisa meski kunci pengaman tidak terpasang.

## Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

► **Gbr.30:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Isi ulang baterai.
			Baterai mungkin sudah rusak.

**CATATAN:** Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

**CATATAN:** Lampu indikator pertama (ujung kiri) akan berkedip ketika sistem perlindungan mesin bekerja.

## Panel kontrol

- **Gbr.31:** 1. Tombol daya 2. Tombol arah maju/arah mundur 3. Tombol kecepatan

Untuk menyalakan, tekan tombol daya selama beberapa detik. Tekan tombol arah maju/arah mundur untuk beralih antara mode arah maju dan mode arah mundur. Tekan tombol kecepatan untuk beralih antara kecepatan rendah dan kecepatan tinggi. Ketika dinyalakan, mesin akan diatur pada mode arah maju dan kecepatan rendah. Untuk mematikan, tekan tombol daya selama beberapa detik.

**CATATAN:** Tombol arah maju/arah mundur tidak dapat difungsikan sambil menarik pelatuk sakelar.

**CATATAN:** Suara alarm pendek berbunyi ketika mengoperasikan mesin dalam arah mundur.

**CATATAN:** Tombol kecepatan tidak dapat difungsikan saat mengoperasikan mesin dalam arah mundur.

## Sakelar dan rem

**PERINGATAN:** Sebelum memasang kartrid baterai pada mesin, pastikan pelatuk sakelar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "MATI" saat dilepas.

Untuk menjalakan mesin, tarik pelatuk sakelarnya. Untuk menghentikan mesin, lepas pelatuk sakelar dan tarik tuas rem. Untuk mengunci tuas rem, tekan tombol kunci sambil menarik tuas rem. Untuk melepaskan kunci, tarik tuas rem.

- **Gbr.32:** 1. Pelatuk sakelar

- **Gbr.33:** 1. Tombol kunci 2. Tuas rem

## Rem roda belakang

Roda-roda belakang dilengkapi dengan rem. Tekan pedal rem ke depan untuk mengunci rem. Untuk melepas rem, tekan pedal rem ke belakang.

- **Gbr.34:** 1. Pedal

## Menyalakan lampu depan

Tekan tombol lampu pada kotak baterai untuk menyalakan lampu. Untuk mematikan lampu, tekan kembali tombol lampu.

- **Gbr.35:** 1. Tombol lampu 2. Lampu

**CATATAN:** Lampu padam jika mesin dibiarkan tanpa pengawasan selama sekitar 10 menit.

**CATATAN:** Lampu padam jika daya dimatikan.

**CATATAN:** Anda dapat menyalakan lampu meski kunci pengaman tidak terpasang.

## Menyetel tinggi pegangan

Lepas baut segi enam pendek dan baut bahu dengan kunci pas yang disertakan dalam paket, kemudian setel tinggi pegangan. Tinggi dapat disetel hingga tiga tingkat. Kencangkan baut bahu dan baut segi enam pendek untuk mengencangkan pegangan.

- **Gbr.36:** 1. Baut segi enam pendek 2. Baut bahu

**PEMBERITAHUAN:** Atur pegangan kanan dan kiri pada ketinggian yang sama.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan kencangkan baut segi enam pendek secara berlebihan. Kencangkan dengan gaya yang tepat agar pegangan tetap stabil.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sampai kabel terjepit baut.

## Menyetel lebar keranjang

Kendurkan 4 mur sayap, lalu geser rel samping. Kencangkan mur sayap untuk mengencangkan rel samping.

- **Gbr.37:** 1. Mur sayap 2. Birai

**PERHATIAN:** Jangan menggeser birai melebihi tanda batas.

- **Gbr.38**

## PENGUNAAN

### Mengoperasikan mesin

**PEMBERITAHUAN:** Roda depan digerakkan oleh daya baterai pada mesin ini. Gunakan mesin ini untuk membantu proses mengangkat.

**PEMBERITAHUAN:** Pastikan kunci pengaman terpasang pada kotak baterai sebelum pengoperasian. Jika kunci pengaman tidak terpasang, suara alarm pendek berbunyi ketika Anda menarik pelatuk sakelar. Suara alarm akan berhenti dengan melepas pelatuk sakelar dan menarik tuas rem.

Sebelum mengoperasikan mesin, pastikan tuas rem berfungsi dengan baik.

- **Gbr.39:** 1. Tuas rem

**PERINGATAN:** Jika tuas rem mencapai pegangan ketika ditarik seluruhnya, artinya tuas rem tidak berfungsi dengan benar. Setel rem, atau mintalah kepada Pusat Layanan Makita terdekat untuk memperbaikinya.

1. Pilih kartrid baterai dengan sakelar pemilih baterai.
2. Tekan tombol daya pada panel kontrol selama beberapa detik untuk menyalakan.  
► **Gbr.40:** 1. Tombol daya
3. Tarik tuas rem untuk melepas kunci tuas rem.  
► **Gbr.41:** 1. Tombol kunci 2. Tuas rem

**CATATAN:** Lepas rem roda belakang jika roda belakang terpasang.

4. Pegang pegangan kuat-kuat dengan kedua tangan.  
► **Gbr.42**



5. Tarik pelatuk sakelar.  
► Gbr.43: 1. Pelatuk sakelar

### Memuat barang

**PERHATIAN:** Sebelum memuat barang ke mesin, pastikan daya mati dan tuas rem dikunci.

**PERHATIAN:** Jika roda belakang terpasang, pastikan rem roda belakang dikunci sebelum memuat barang ke mesin.

**PERHATIAN:** Sebelum memuat barang ke mesin, pastikan keranjang atau bak dikunci.

**PERHATIAN:** Pastikan barang dimuat tepat ke dalam keranjang atau bak. Jika barang mencuat keluar dari keranjang atau bak, barang dapat jatuh atau ambruk jika mengenai penghalang.

► Gbr.44

**PERHATIAN:** Pastikan tinggi barang yang dimuat di bawah tinggi mata Anda. Jika muatan terlalu tinggi, akan berbahaya karena pandangan terhalang. Selain itu, terdapat risiko terguling dan timbul cedera karena beban berkemungkinan tidak seimbang.

► Gbr.45

Ketika memuat barang ke keranjang, kencangkan barang dengan tali dan ikat dengan kait.

► Gbr.46

### Menurunkan barang

**PERHATIAN:** Angkat keranjang atau bak di tanah yang datar dan stabil. Pengoperasian di tanah yang tidak stabil dapat menyebabkan kecelakaan atau cedera.

Anda dapat menurunkan barang dengan mengangkat dan memiringkan keranjang atau bak.

1. Hentikan mesin, lalu kunci rem.

**PEMBERITAHUAN:** Disarankan untuk mengganjal roda depan agar mesin stabil.

2. Lepas tuas kunci.
3. Berdirilah di samping mesin, pegang pegangan dengan satu tangan, lalu angkat dan miringkan keranjang atau bak dengan mendorong rangka keranjang ke atas dengan satu tangan lainnya.

► Gbr.47

**PERHATIAN:** Pegang pegangan serta rangka keranjang dengan kuat, dan bekerjalah dengan postur yang stabil.

**PERHATIAN:** Jaga muatan pada level minimum. Jika muatan terlalu besar, jangan coba mengangkat keranjang. Kurangi muatan, lalu angkat keranjang.

**PERHATIAN:** Setelah menurunkan barang, pastikan untuk mengunci keranjang atau bak.

## PERAWATAN

**PERHATIAN:** Selalu pastikan mesin diparkir di tanah yang datar dan tuas rem dikunci sebelum penyimpanan atau melakukan pemeriksaan atau pemeliharaan.

**PERHATIAN:** Jika roda belakang terpasang, pastikan rem roda belakang dikunci sebelum penyimpanan, pemeriksaan, atau pemeliharaan.

**PERHATIAN:** Selalu pastikan kunci pengaman dan kartrid baterai telah dilepas dari mesin sebelum penyimpanan atau pemeriksaan atau pemeliharaan.

**PERHATIAN:** Selalu lepas kunci pengaman saat mesin tidak digunakan. Simpan kunci pengaman di tempat yang aman dari jangkauan anak-anak.

### Pemeriksaan berkala

- Periksa kekencangan baut dan mur.

► Gbr.48

- Periksa bahwa keranjang terkunci ketika tuas kunci diturunkan seluruhnya.

► Gbr.49: 1. Kunci keranjang 2. Tuas kunci

- Periksa bahwa tuas rem berfungsi dengan benar.

► Gbr.50: 1. Tuas rem

**PERINGATAN:** Jika tuas rem mencapai pegangan ketika ditarik seluruhnya, artinya tuas rem tidak berfungsi dengan benar. Setel rem, atau mintalah kepada Pusat Layanan Makita terdekat untuk memperbaikinya.

- Periksa bahwa roda depan tidak rusak atau kempes. Pastikan udara dalam ban untuk roda depan memadai.

### Membersihkan mesin

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

**PEMBERITAHUAN:** Siramkan air ke bawah keranjang atau bak saat membersihkan mesin dengan air mengalir. Jangan gunakan cincin penutup tekanan tinggi untuk membersihkan.

Bersihkan lumpur, kotoran dan semacamnya dari mesin. Bersihkan mesin dengan air mengalir. Setelah dibersihkan, seka mesin dengan kain kering.

## Penyimpanan

Lepas kunci pengaman. Simpan mesin di tempat yang aman jauh dari jangkauan anak-anak.

Ketika menyimpan mesin, pegangan dapat diputar ke depan. Lepas baut segi enam pendek dan baut bahu dengan kunci pas yang disertakan dalam paket. Putar pegangan ke arah luar, lalu putar ke arah depan. Kencangkan baut bahu dan baut segi enam pendek untuk mengencangkan pegangan.

► **Gbr.51:** 1. Baut bahu 2. Baut segi enam pendek

**PEMBERITAHUAN:** Jangan kencangkan baut segi enam pendek secara berlebihan. Kencangkan dengan gaya yang tepat agar pegangan tetap stabil.

**PEMBERITAHUAN:** Jangan sampai kabel terjepit baut.

## Menyetel rem

**PERHATIAN:** Jika roda belakang terpasang, pastikan rem roda belakang dikunci sebelum menyetel rem.

1. Lepas keranjang atau bak, lalu buka rangka keranjang.  
► **Gbr.52:** 1. Rangka keranjang
2. Tarik tuas rem untuk melepas tombol kunci tuas rem.  
► **Gbr.53:** 1. Tombol kunci 2. Tuas rem
3. Kendurkan selongsong penyetel dan mur pemasangan.  
► **Gbr.54:** 1. Selongsong penyetel 2. Mur pemasangan
4. Kencangkan hanya mur pemasangan.  
► **Gbr.55:** 1. Mur pemasangan
5. Kendurkan selongsong penyetel dan mur pemasangan.  
► **Gbr.56:** 1. Selongsong penyetel 2. Mur pemasangan
6. Kencangkan hanya mur pemasangan.  
► **Gbr.57:** 1. Mur pemasangan
7. Pastikan tuas rem berada di posisi tengah saat ditarik seluruhnya. Jika tuas rem berada di posisi tengah, lanjutkan ke langkah 13. Jika tuas rem tidak berada di posisi tengah, lanjutkan ke langkah 8.  
► **Gbr.58:** 1. Tuas rem
8. Kendurkan hanya mur pemasangan.  
► **Gbr.59:** 1. Mur pemasangan
9. Kencangkan mur pemasangan dan selongsong penyetel bersama-sama.  
► **Gbr.60:** 1. Selongsong penyetel 2. Mur pemasangan
10. Kendurkan hanya mur pemasangan.  
► **Gbr.61:** 1. Mur pemasangan
11. Kencangkan mur pemasangan dan selongsong penyetel bersama-sama.  
► **Gbr.62:** 1. Selongsong penyetel 2. Mur pemasangan

12. Pastikan tuas rem berada di posisi tengah saat ditarik seluruhnya.

► **Gbr.63:** 1. Tuas rem

13. Lipat rangka keranjang, lalu pasang keranjang atau bak.

► **Gbr.64:** 1. Rangka keranjang

## Isi ulang ban dengan udara

Pastikan udara dalam ban untuk roda depan tidak kurang. Jika udara dalam roda depan kurang, isi ulang dengan udara menggunakan pompa. Tekanan udara ban yang disarankan adalah 230 KPa.

► **Gbr.65**

## AKSESORI PILIHAN

**PERHATIAN:** Dianjurkan untuk menggunakan aksesoris atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

**PERHATIAN:** Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan Makita untuk mesin ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lainnya dapat mengakibatkan cedera badan serius.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesoris ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Keranjang
- Bak
- Roda tambahan
- Baterai dan pengisi daya asli Makita

**CATATAN:** Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesoris standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

## TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn gốc)

### THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:		DCU180
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	Khi có vành đỡ	Trong quá trình vận hành: 1.315 mm x 1.060 mm x 900 mm Khi cất giữ: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
	Khi có thùng chứa	Trong quá trình vận hành: 1.310 mm x 820 mm x 900 mm Khi cất giữ: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
Tốc độ di chuyển	Về phía trước	1,5 hoặc 3,5 km/h
	Đảo chiều	1,0 km/h
Bán kính quay tối thiểu		1.075 mm (Đường kính ngoài vòng khi quay với bánh trước theo trục)
Khả năng leo dốc tối đa		12°
Tải trọng tối đa		130 kg
Phanh	Bánh trước	Phanh đĩa có dây
	Bánh sau	Phanh bằng bàn đạp
Lốp xe	Bánh trước	Lốp không sơm
	Bánh sau	Lốp tự vá
Điện áp định mức		18 V một chiều
Khối lượng tịnh	Khi có vành đỡ	43,7 - 44,0 kg
	Khi có thùng chứa	40,7 - 41,0 kg

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

#### Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Bộ sạc	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Một số hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

**⚠ CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

**⚠ CẢNH BÁO:** Không sử dụng nguồn điện có dây chẳng hạn như bộ chuyển đổi pin hoặc bộ cấp nguồn di động đeo vai cho máy này. Cấp của nguồn cấp điện đó có thể cản trở vận hành và gây thương tích cá nhân.



## Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Chỉ dành cho các quốc gia EU  
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin thải bỏ nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người.  
Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin với rác thải sinh hoạt!  
Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm thu gom rác thải đô thị riêng, hoạt động theo các quy định về bảo vệ môi trường.  
Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.



Kéo cần xuống hoàn toàn và kiểm tra giá đỡ hoặc thùng chứa có được khóa chưa.



Không đổi hướng trên sườn dốc.



Hãy xếp đặt và tháo dỡ đồ vật trên mặt đất bằng phẳng.



Xếp đặt đồ vật cần dời trên giá đỡ và thùng chứa.



Không thể sử dụng thiết bị này trên quảng đường công cộng.



Không sử dụng để vận chuyển người.



Không được tiếp xúc với mưa.



Để đứng tiếng bíp, nhả cần khởi động công tắc và kéo tay phanh.



Không nhìn thẳng vào chùm tia.



Mức công suất âm thanh được đảm bảo theo Chỉ thị về tiếng ồn ngoài trời của EU.



Mức công suất âm thanh theo Quy định kiểm soát tiếng ồn NSW của Úc.

## Mục đích sử dụng

Xe được thiết kế để xếp và vận chuyển đồ vật với hỗ trợ sử dụng pin.

## CẢNH BÁO AN TOÀN

### Cảnh báo an toàn chung dành cho dụng cụ máy

**▲CẢNH BÁO:** Xin đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm với dụng cụ máy này. Việc không tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

### Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ "dụng cụ máy" trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng nguồn điện chính hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin của bạn.

#### An toàn tại nơi làm việc

- Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.**  
Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường dễ gây ra tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
- Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

#### An toàn về Điện

- Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm.** Không được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích cắm chuyển đổi nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất). Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
- Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nóng hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
- Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước lọt vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Không lạm dụng dây điện.** Không được phép sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây bị hỏng hoặc bị rơi sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
- Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt dòng điện rò (RCD).** Việc sử dụng RCD sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.

7. Các dụng cụ máy có thể tạo ra từ trường điện (EMF) có hại cho người dùng. Tuy nhiên, người dùng máy trợ tim và những thiết bị y tế tương tự khác nên liên hệ với nhà sản xuất thiết bị và/hoặc bác sỹ để được tư vấn trước khi vận hành dụng cụ này.

#### An toàn Cá nhân

1. Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc. Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
2. Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt. Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
3. Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cắm hoặc di chuyển dụng cụ máy. Việc di chuyển dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
4. Tháo tắt cả các khóa hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy. Việc cờ lê hoặc khóa vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
5. Không với quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp. Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
6. Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.
7. Nếu các thiết bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý. Việc sử dụng thiết bị thu gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.
8. Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ. Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.
9. Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mặt.



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

#### Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

1. Không dùng lực đối với dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn. Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
2. Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó. Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
3. Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo kết nối bộ pin khỏi dụng cụ máy, nếu có thể tháo rời trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cắt giữ dụng cụ máy nào. Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ máy.
4. Cắt giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy. Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
5. Bảo dưỡng dụng cụ máy và các phụ kiện. Kiểm tra tình trạng lịch trực hoặc bộ kẹp của các bộ phận chuyển động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
6. Luôn giữ cho dụng cụ cắt được sắc bén và sạch sẽ. Những dụng cụ cắt được bảo quản tốt có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
7. Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện. Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
8. Giữ tay cầm và bề mặt tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ. Tay cầm trơn trượt và bề mặt tay cầm không cho phép xử lý an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.



3. **Khi sử dụng dụng cụ, không được đi gắng tay lao động bằng vải, có thể bị vướng.** Việc gắng tay lao động bằng vải vướng vào các bộ phận chuyển động có thể gây ra thương tích cá nhân.

#### Sử dụng và bảo quản dụng cụ đúng pin

1. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. **Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc.** Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
5. **Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
6. **Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
7. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

#### Bảo dưỡng

1. **Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
2. **Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
3. **Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

### Cảnh báo an toàn dành cho xe vận chuyển loại tự hành hoạt động bằng pin

1. **Khi vận hành máy luôn mang giày bảo hộ chống trượt.** Mang giày và ủng bảo hộ mũi bít và chống trượt sẽ làm giảm nguy cơ chấn thương.
2. **Kiểm tra đường vận chuyển trước khi kéo các đồ vật/nguyên vật liệu.** Làm quen với đường vận chuyển và đảm bảo đường đủ rộng để giữ an toàn khi vận hành xe đã tải đồ vật nhằm tránh mất kiểm soát.

3. **Hết sức cẩn trọng khi gặp địa hình trơn, lùn và không ổn định.** Các loại bề mặt ẩm ướt và trơn trượt như bãi cỏ hoặc băng tuyết, các địa hình lùn và không ổn định như cát hoặc sỏi, có thể gây giảm lực kéo và ảnh hưởng đến bánh lái, thẳng và tính ổn định của xe.

4. **Không chạy xe trên dốc quá cao.** Điều này giúp giảm nguy cơ mất kiểm soát, trượt và rơi dẫn đến gây thương tích cho con người. Các dốc có độ dốc và kích thước lớn hơn mức khuyến cáo có thể làm tăng nguy cơ mất cân bằng và ảnh hưởng tới khả năng dừng xe một cách an toàn.

5. **Khi làm việc trên các đoạn dốc, luôn bảo đảm bước chân và giữ xe ngang theo bề mặt dốc, không bao giờ hướng lên hoặc xuống, và thực hiện đúng theo các lưu ý cẩn trọng khi cần chuyển hướng.** Điều này giúp giảm nguy cơ mất kiểm soát, trượt và rơi dẫn đến gây thương tích cho con người.

6. **Khi có thể, hãy dừng xe, xếp và dỡ đồ vật ở khu vực bằng phẳng, và không bao giờ để xe trên dốc mà không giám sát.** Khi dừng trên dốc, xe sẽ không ổn định như khi dừng trên bề mặt bằng phẳng.

7. **Khi đứng trên dốc, để xe theo hướng đi lên hoặc xuống dốc và khóa má phanh các bánh xe chưa được phanh lại.** Xe sẽ mất ổn định khi đặt ngang với dốc. Các bánh xe chưa phanh, đặc biệt là các loại bánh xe đẩy caster, có thể xoay vòng và lăn xuống dốc ngay cả khi bánh trước đã được cài phanh.

8. **Khi không sử dụng, cài phanh xe ở chế độ dừng khi xe dừng ở khu vực an toàn.** Phanh ở chế độ dừng giúp tránh bánh trước di chuyển ngoài ý muốn và tăng độ ổn định.

9. **Đảm bảo đoạn dốc phải sạch sẽ, chắc chắn và an toàn.** Để giảm nguy cơ chấn thương, tất cả đoạn dốc phải được dọn dẹp gạch đá và đủ chắc chắn để chịu được khối lượng của đồ vật sắp vận chuyển qua. Đồ vật phải được nép chặt phía dưới và hai bên để tránh bị lệch và chuyển dời qua lại khi vận chuyển. Tất cả đoạn dốc phải đủ rộng để đảm bảo đặt chân chắc chắn khi kéo vật qua.

10. **Đảm bảo pheo hướng xuống, các pheo và các tấm chắn được chốt an toàn khi không chắn đồ vật và khi cất giữ máy.** Pheo và tấm chắn không được chốt có thể mở và di chuyển bất ngờ ngoài ý muốn.

11. **Tránh các dốc không có ván đỡ chân hoặc lan can qua không gian mở.** Các không gian mở và các rãnh hử cao có thể gây tai nạn rơi ngã và tăng nguy cơ chấn thương nặng. Sử dụng ván đỡ chân hoặc lan can trên dốc qua không gian mở để tránh xe bị tuột dốc.

12. **Đảm bảo khóa chặt tất cả các vít trước khi sử dụng.** Khóa vít trên các bánh sau và đảm bảo cố định chắc các vách phía trước và hai bên của giá đỡ loại mở để tránh các di chuyển ngoài ý muốn của các bộ phận có thể điều chỉnh trên xe.

13. **Không bao giờ sử dụng xe để vận chuyển quá tải.** Đảm bảo rằng xe đã được đánh giá đúng khả năng vận chuyển các đồ vật hoặc nguyên vật liệu cần tải. Chết quá tải trọng sẽ khiến việc di chuyển và dừng xe gặp khó khăn, làm tăng thời gian và khoảng cách dừng, và tăng nguy cơ mất cân bằng.



14. **Không bao giờ sử dụng xe để vận chuyển quá tải.** Xếp chồng nguyên vật liệu lên vành mâm đưng hoặc lớn hơn mâm đưng có thể làm xe mất cân bằng và mất kiểm soát xe.
15. **Dùng thùng đưng hoặc dây ràng để cố định vật tải.** Việc các đồ chất lên rời rạc và/hoặc không chắc chắn có khả năng làm đồ vật bị chuyển dịch dẫn đến mất ổn định và mất kiểm soát xe.
16. **Luôn giữ tay cầm vững chắc.** Mất kiểm soát sẽ khiến tăng nguy cơ chấn thương cho con người.
17. **Rút chìa khóa an toàn khi không sử dụng.** Chìa khóa an toàn giúp tránh các vận hành xe ngoài ý muốn, chẳng hạn xe bị trẻ em hoặc những người chưa được huấn luyện hoặc giao quyền sử dụng. Nếu không có chìa khóa, nguồn điện không thể được "bật".
18. **Không thể sử dụng thiết bị này trên các quãng đường công cộng.** Việc sử dụng xe vận chuyển loại tự hành trên đường công cộng là phi pháp và có thể dẫn đến các hình phạt tại địa phương, ngoài ra nó có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
19. **Sử dụng một tấm cứng có chức năng chống trượt và chống tháo rời khi xếp và dỡ đồ vật trên xe để vận chuyển, hoặc di chuyển thiết bị này giữa các mặt phẳng khác nhau.** Đảm bảo rằng độ nghiêng của tấm không quá 12°, vận hành thiết bị từ từ và cẩn thận. Vận hành nhanh và không ổn định có thể làm thiết bị bị lật và/hoặc rơi.
20. **Không tháo rời, sửa chữa, hoặc sửa đổi thiết bị này.**

#### Vận hành

1. Khi vận hành xe, hãy đứng sau xe và giữ tay cầm chắc chắn.
2. Không vận hành xe khi đang ngồi trên xe.
3. Không cho phép người khác ngồi xe trên xe.
4. Khi vận hành xe ngược và đi lùi, quan sát phía sau và cẩn thận không để trượt hoặc vấp.
5. Không sử dụng xe khi tầm nhìn kém vì có nguy cơ va vào chướng ngại vật.
6. Khi vận hành xe trên nền đất gập ghềnh, giảm tốc độ và tuân theo các lưu ý cân trọng.
7. Khi vận hành xe, tránh nền đất mềm để đề phòng lật xe do lún đường bị lún.
8. Không vận hành xe trên các dốc cao hơn 12°.
9. Nếu bạn thấy bất thường, hãy dừng xe trên bề mặt bằng phẳng. Trước khi kiểm tra xe, kéo tay phanh và khóa phanh sau đó tắt máy.
10. Trước khi vận hành xe, hãy chắc chắn rằng cần khóa đã được kéo hết xuống và được khóa hoàn toàn. Nếu khóa không hoàn toàn, sẽ có thể dẫn tới nguy cơ gây tai nạn hay chấn thương khi vành đỡ hoặc thùng chứa bị nghiêng và đồ vật rơi khi xuống dốc.
11. Cẩn thận không để vướng dây vào đồ vật hoặc chướng ngại.

#### Hoạt động trên dốc

1. Không bằng ngang các dốc.
2. Hãy chắc chắn việc giảm tốc độ và tuân theo lưu ý cân trọng.
3. Cân trọng khi khởi động hoặc dừng xe trên dốc.

4. Bởi vì đồ vật trở nên ít ổn định hơn khi ở trên dốc nên phải cố định đồ vật chắc chắn bằng dây buộc.
5. Khi xe không ổn định do điều kiện đường, hãy vận chuyển đồ vật ở mức khối lượng tối thiểu.
6. Khi tầm nhìn bị che khuất trên dốc, giữ độ cao đồ vật ở mức tối thiểu.
7. Không được đậu xe trên dốc. Đậu xe trên bề mặt phẳng, kéo tay phanh và khóa phanh sau đó tắt máy.
8. Không đổi hướng hoặc chế độ tốc độ trên sườn dốc.
9. Không nhả cần khởi động công tắc khi đang ở đường dốc lên. Xe có thể đi lùi và gây ra tai nạn.
10. Đảm bảo dung lượng pin còn lại đủ sử dụng trước khi đi chuyển trên dốc. Nếu dung lượng pin còn lại không đủ, sạc pin hay thay thế bằng một pin khác đã sạc đầy.

#### Xếp đồ vật lên xe

1. Không xếp đồ vật quá tải trọng xe. Khi xếp đồ vật lên xe, hãy đảm bảo việc tuân theo các hướng dẫn và giới hạn tải trọng trong hướng dẫn.
2. Cố định chắc chắn đồ vật bằng dây ràng.
3. Đặt đồ vật phía trong giá đỡ và thùng chứa. Nếu các đồ vật nhô ra khỏi giá đỡ và thùng chứa, sẽ có nguy cơ xảy ra tai nạn do đồ vật rơi xuống hoặc va chạm với các chướng ngại như tường.
4. **Hãy đảm bảo đồ vật xếp lên xe chỉ tới độ cao dưới tầm mắt.** Việc xếp đồ quá cao sẽ nguy hiểm do tầm nhìn bị che khuất. Hơn nữa, điều này còn dẫn tới nguy cơ làm xe bị lật nhào và gây thương tích do đồ xếp lên xe có thể mất cân bằng.
5. **Xếp đặt đồ vật cân đối phía trong giá đỡ và thùng chứa.** Việc đồ vật được xếp đặt không đều sẽ dẫn tới nguy cơ xe bị lật nhào và gây thương tích do đồ xếp lên xe có thể mất cân bằng.
6. Trước khi xếp đặt đồ vật hoặc vận hành xe, hãy chắc chắn rằng cần khóa đã được kéo hết xuống và được khóa hoàn toàn.
7. Hãy chắc chắn xếp vật nặng trước để giữ cân bằng.
8. Không mở rộng các thanh ray phía trước và bên cạnh trên sườn dốc. Mở rộng các thanh ray bên khi xếp đặt các vật nhẹ.
9. Khi mở rộng các thanh ray phía trước và bên cạnh, không được mở rộng quá giới hạn mở rộng. Đảm bảo mở rộng các thanh ray bên sao cho cả bên phải và bên trái đều có cùng chiều dài để việc xếp đặt đồ vật được cân đối.
10. **Hãy xếp đặt và tháo dỡ đồ vật trên mặt đất bằng phẳng.**
11. Khi nâng và nghiêng giá đỡ và thùng chứa, hãy giữ vững tay cầm và khung, đồng thời làm việc ở một tư thế ổn định.

#### Bảo trì

1. Luôn đảm bảo đậu xe trên mặt đất bằng phẳng và khóa phanh trước khi bảo quản hoặc thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

## LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ CẢNH BÁO:** KHÔNG vì đã thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này. VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

### Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rời rạc quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.
5. Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:
  - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
  - (2) Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...
  - (3) Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.

Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).
7. Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin. Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. Không sử dụng pin đã hỏng.
10. Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm. Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải đo bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát. Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn. Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thái bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thái bỏ pin.

12. Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.
14. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.
15. Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.
16. Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hiệu suất kém hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
17. Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế. Việc này có thể dẫn đến trực tiếp hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. Giữ pin tránh xa trẻ em.

### LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

### Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
2. Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).



## MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

### Mô tả các bộ phận (khi lắp đặt giá đỡ)

► Hình1

1	Bảng điều khiển	2	Tay cầm
3	Cần khởi động công tắc	4	Ngăn chứa pin
5	Tay phanh bánh trước	6	Bánh sau
7	Bán đạp phanh cho bánh sau	8	Đèn
9	Bánh trước	10	Giá đỡ

### Mô tả các bộ phận (khi lắp đặt thùng chứa)

► Hình2

1	Bảng điều khiển	2	Tay cầm
3	Cần khởi động công tắc	4	Ngăn chứa pin
5	Tay phanh bánh trước	6	Bánh sau
7	Bán đạp phanh cho bánh sau	8	Đèn
9	Bánh trước	10	Thùng chứa

## LẮP RÁP

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn bảo đảm rằng đã tắt máy và tháo hộp pin trước khi tiến hành bất cứ công việc nào trên xe.

### Lắp ráp bộ phận chính

1. Tháo đế và tay cầm ra khỏi hộp.

► Hình3

**CHÚ Ý:** Hãy đảm bảo tháo đế và tay cầm cùng lúc để không tác động quá mạnh lên dây.

2. Đặt vật liệu đóng gói dưới mặt sau của đế.

► Hình4: 1. Vật liệu đóng gói

3. Lắp các bánh xe sau vào khung.

► Hình5: 1. Bánh sau

► Hình6: 1. Bánh sau

**LƯU Ý:** Các chân đỡ có thể được gắn vào thay cho các bánh xe sau.

4. Gắn vòng đệm đàn hồi và vòng đệm vào bu lông lục giác ngắn, và vận chặt bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm.

► Hình7: 1. Bu lông lục giác ngắn 2. Vòng đệm đàn hồi 3. Vòng đệm

► Hình8

**CHÚ Ý:** Đảm bảo sử dụng bu lông lục giác ngắn để vận chặt các bánh sau.

**CHÚ Ý:** Cố định các bánh sau ở cùng một vị trí ở cả hai phía.

5. Nâng tay cầm lên sau đó lắp chúng vào đế.

► Hình9

**CHÚ Ý:** Không được để dây bên trong vùng "A" như trong hình. Những đồ vật dài có thể vướng vào dây và gây tai nạn.

**CHÚ Ý:** Không tác dụng lực quá mạnh lên dây khi nâng và lắp tay cầm.

**CHÚ Ý:** Hãy nâng tay cầm bằng cả hai tay.

6. Mở khung giá đỡ hướng về phía trước.

► Hình10: 1. Khung giá đỡ

7. Mở tay cầm, sau đó lắp bu lông lục giác dài vào đế và vận chặt đai ốc bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm.

► Hình11: 1. Bu lông lục giác dài

8. Vận chặt bu lông vai từ sau bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm.

► Hình12: 1. Bu lông vai

9. Vận chặt các bu lông lục giác ngắn từ hai phía bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm để cố định tay cầm.

► Hình13: 1. Bu lông lục giác ngắn

**CHÚ Ý:** Không vận chặt bu lông lục giác ngắn bằng lực quá mạnh. Hãy vận chặt bằng lực thích hợp để cố định tay cầm chắc chắn.

**CHÚ Ý:** Không để dây bị kẹt với bu lông.

10. Cố định dây bằng bàn kẹp.

► Hình14: 1. Bàn kẹp

11. Gập khung giá đỡ.

► Hình15: 1. Khung giá đỡ

12. Bấm nút khóa trong khi kéo tay phanh để khóa phanh.

► Hình16: 1. Nút khóa 2. Tay phanh

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu các bánh xe sau đã được lắp, nhấn bán đạp phanh bánh sau để khóa bánh xe sau.

13. Móc khóa giá đỡ, sau đó kéo cần khóa xuống để khóa giá đỡ.

► Hình17: 1. Khóa giá đỡ 2. Cần khóa

**CHÚ Ý:** Đảm bảo rằng cần khóa đã được khóa an toàn.

**CHÚ Ý:** Không để dây bị kẹt với cần khóa.

**LƯU Ý:** Nếu bạn gắn các chân đỡ thay cho bánh xe sau, hãy tháo bánh xe sau khỏi khung, sau đó gắn chân hỗ trợ vào khung.

► Hình18: 1. Bánh sau 2. Chân đỡ



## Lắp ráp và cài đặt thanh ray

### Phụ kiện tùy chọn

1. Lấy giá đỡ ra khỏi hộp, gắn các thanh bên vào khung đế, sau đó vặn chặt đai ốc có tai vặn để cố định thanh ray.

► **Hình19:** 1. Đai ốc có tai vặn

2. Đặt giá đỡ lên đế, và lắp các bu lông lục giác và vòng đệm vào khung từ trên xuống. Vặn chặt vòng đệm và vòng đệm đàn hồi cũng như đai ốc tai hồng từ dưới lên để cố định giá đỡ.

► **Hình20:** 1. Bu lông lục giác dài 2. Bu lông lục giác ngắn 3. Vòng đệm 4. Vòng đệm đàn hồi 5. Đai ốc tai hồng

**CHÚ Ý:** Sử dụng các bu lông dài cho phía trước và bu lông ngắn cho phía sau.

## Lắp đặt thùng chứa

### Phụ kiện tùy chọn

Đặt thùng chứa vào đế, lắp các bu lông lục giác vào khung, sau đó vặn chặt vòng đệm và vòng đệm đàn hồi cũng như đai ốc tai hồng từ dưới lên để cố định thùng chứa.

► **Hình21:** 1. Bu lông lục giác 2. Vòng đệm 3. Vòng đệm đàn hồi 4. Đai ốc tai hồng

## MÔ TẢ CHỨC NĂNG

### Lắp hoặc tháo hộp pin

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn tắt máy trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Đảm bảo rằng bạn đã khóa nắp đậy pin trước khi sử dụng. Nếu không, bùn, bụi, hoặc nước có thể làm hỏng sản phẩm hoặc hộp pin.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ. Nếu không, hộp pin có thể vô ý rơi ra khỏi máy, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không sử dụng hộp pin ở nhiệt độ cao. Khi sử dụng hộp pin ở nhiệt độ cao, xe sẽ tự động ngừng trước khi có một tiếng bip phát ra và có thể gây thương tích.

## Lắp hộp pin

1. Xoay cần khóa, và mở nắp ngăn chứa pin.

► **Hình22:** 1. Cần khóa 2. Nắp che

2. Đặt thẳng hàng phần chốt nhỏ ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên ngăn chứa pin rồi trượt hộp pin cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng cách nhẹ. Nếu bạn vẫn còn nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, hộp pin vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

► **Hình23:** 1. Hộp pin

3. Tra chìa khóa vào đúng vị trí như đã thể hiện trên hình vẽ hết mức có thể.

► **Hình24:** 1. Chìa khóa

**LƯU Ý:** Nếu chìa khóa chưa được tra hoàn toàn, máy sẽ không hoạt động.

4. Đóng nắp ngăn chứa pin, sau đó xoay cần khóa.

► **Hình25:** 1. Cần khóa 2. Nắp che

## Tháo hộp pin

1. Xoay cần khóa, và mở nắp ngăn chứa pin.

2. Vừa rút hộp pin ra khỏi ngăn chứa pin vừa đẩy trượt nút ở phía trước hộp pin.

► **Hình26:** 1. Nút

3. Rút chìa khóa ra.

4. Đóng nắp ngăn chứa pin, sau đó xoay cần khóa.

## Hệ thống bảo vệ xe / pin

Xe này được trang bị hệ thống bảo vệ xe/pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ xe và pin.

Xe sẽ tự động dừng vận hành nếu xe hoặc hộp pin ở một trong những trường hợp sau đây. Một tiếng bip ngắn phát ra trước khi xe tự động ngừng. Đèn chỉ báo pin và đèn LED nhấp nháy trong khi phát ra tiếng bip.

### Bảo vệ quá tải

Khi vận hành xe trong điều kiện tiêu tốn dòng cao bất thường, xe sẽ tự động dừng lại mà không có bất cứ dấu hiệu nào. Trong tình huống này, hãy tắt máy và loại bỏ nguyên nhân quá tải, sau đó bật máy để khởi động lại.

### Bảo vệ quá nhiệt

Khi dùng xe bị quá nhiệt, xe sẽ tự động dừng. Hãy để xe nguội bớt trước khi bật lại. Bảo vệ quá nhiệt có thể hoạt động dưới môi trường nhiệt độ cao.

### Bảo vệ xả điện quá mức

Khi dung lượng pin yếu, thì xe sẽ tự động dừng. Nếu xe không vận hành ngay cả khi công tắc hoạt động, hãy tháo hộp pin ra và sạc.

## Chuyển hộp pin

### ► Hình27: 1. Công tắc lựa chọn pin

Có thể lắp đặt tới hai hộp pin trong ngăn chứa pin mặc dù máy chỉ cần dùng một hộp pin để vận hành. Trước khi vận hành máy, chọn hộp pin được dùng để vận hành bằng cách nhấn số trên công tắc chọn pin.

**CHÚ Ý:** Nếu chỉ lắp một hộp pin trong ngăn chứa pin, hãy chắc chắn lựa chọn ngăn chứa pin mà hộp pin đó được lắp.

## Cho biết dung lượng pin còn lại trên ngăn chứa pin

**⚠ THẬN TRỌNG:** Trước khi kiểm tra dung lượng hộp pin còn lại hoặc chuyển hộp pin, chắc chắn xe đã ngừng hoạt động.

### ► Hình28: 1. Đèn chỉ báo pin 2. Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút Check (kiểm tra) để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Đèn chỉ báo pin tương ứng với từng loại pin.

Trạng thái đèn chỉ báo pin		Dung lượng pin còn lại
Bật	Tắt	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Pin không được lắp đặt

**⚠ THẬN TRỌNG:** Khi dung lượng pin yếu, sẽ có một tiếng bip ngắn phát ra. Nếu bạn tiếp tục vận hành xe khi dung lượng pin yếu, sẽ có một tiếng bip dài phát ra và xe sẽ tự động ngừng. Khi bạn nghe thấy tiếng bip ngắn, kéo tay phanh và khóa phanh, sau đó đổi hộp pin sang hộp đã sạc để sử dụng hoặc sạc hộp pin. Khi dung lượng pin còn lại hết, xe sẽ ngừng tự động đột ngột và điều này có thể gây ra thương tích.

**LƯU Ý:** Nếu bạn tiếp tục kéo cần khởi động công tắc ngay cả khi bạn nghe thấy tiếng bip ngắn, xe sẽ tự động ngừng. Sau khi xe tự động ngừng, tiếng bip tiếp tục phát ra và phanh hỗ trợ (phanh điện tử) được bật. Để hủy tiếng bip và nhả phanh hỗ trợ, kéo tay phanh và nhả cần khởi động công tắc. Không đẩy xe quá mạnh mà không nhả phanh hỗ trợ. Sau khi nhả phanh hỗ trợ, bạn có thể biết hệ thống bảo vệ pin nào đang hoạt động bằng cách kiểm tra trạng thái đèn chỉ báo pin.

► Hình29: 1. Đang sáng 2. Nhấp nháy 3. Tắt 4. Bảo vệ quá nhiệt 5. Bảo vệ xả điện quá mức 6. Bảo vệ quá tải

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu tiếng bip phát ra trong khi đang vận hành trên sườn dốc hoặc xe tự động ngừng trên sườn dốc, hãy di chuyển xe tới một nơi an toàn, khóa phanh, sau đó đổi hộp pin sang cái đã sạc hoặc sạc hộp pin.

Nếu tải trọng lớn và tiếng bip phát ra trong khi đang hoạt động trên sườn dốc hoặc xe ngừng tự động trên sườn dốc, không được di chuyển xe bằng lực quá mạnh. Hãy khóa phanh, chú ý an toàn và đổi hộp pin sang cái đã sạc, sau đó di chuyển xe tới nơi an toàn. Giảm tải trước khi vận hành lại xe.

**LƯU Ý:** Bạn có thể kiểm tra dung lượng pin còn lại ngay cả khi chưa tra chìa khóa.

## Chỉ báo dung lượng pin còn lại

**Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo**

► Hình30: 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin.
			Pin có thể đã bị hỏng.

**LƯU Ý:** Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

**LƯU Ý:** Đèn chỉ báo (phía xa bên trái) đầu tiên sẽ nhấp nháy khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

## Bảng điều khiển

- **Hình31:** 1. Nút nguồn 2. Nút Tiến tới/giật lùi 3. Nút tốc độ

Để bật nguồn, nhấn nút nguồn trong vài giây. Nhấn nút tiến tới/giật lùi để chuyển đổi giữa chế độ tiến tới và chế độ giật lùi. Nhấn nút tốc độ để chuyển từ tốc độ thấp đến tốc độ cao. Khi nguồn bật, chế độ tiến tới và tốc độ thấp được thiết lập. Để tắt nguồn, nhấn nút nguồn trong vài giây.

**LƯU Ý:** Nút tiến tới/giật lùi không khả dụng khi kéo cần khởi động công tắc.

**LƯU Ý:** Một tiếng bip ngắn phát ra khi vận hành máy ở chế độ giật lùi.

**LƯU Ý:** Nút tốc độ không khả dụng khi vận hành máy ở chế độ giật lùi.

## Hoạt động chuyển đổi và phanh

**⚠ CẢNH BÁO:** Trước khi lắp hộp pin vào xe, luôn luôn kiểm tra xem cần khởi động công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí "TẮT" khi nhả ra chưa.

Để khởi động xe, kéo cần khởi động công tắc. Để dừng xe, nhả cần khởi động công tắc và kéo tay phanh. Để khóa tay phanh, bấm nút khóa trong khi kéo tay phanh. Để nhả khóa, kéo tay phanh.

- **Hình32:** 1. Cần khởi động công tắc

- **Hình33:** 1. Nút khóa 2. Tay phanh

## Phanh bánh sau

Bánh sau được trang bị một phanh. Nhấn bàn đạp phanh hướng về phía trước để khóa phanh. Để nhả phanh, nhấn bàn đạp phanh hướng về phía sau.

- **Hình34:** 1. Bàn đạp

## Bật đèn phía trước

Nhấn vào nút đèn trên ngăn đựng pin để bật đèn. Để tắt đèn, bấm lại nút đèn lần nữa.

- **Hình35:** 1. Nút đèn 2. Đèn

**LƯU Ý:** Đèn sẽ tắt nếu xe để không trong khoảng 10 phút.

**LƯU Ý:** Đèn sẽ tắt khi tắt nguồn.

**LƯU Ý:** Bạn có thể bật đèn ngay cả khi không tra chìa khóa vào.

## Điều chỉnh độ cao tay cầm

Tháo các bu lông lục giác ngăn và bu lông vai bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm, sau đó điều chỉnh độ cao tay cầm. Độ cao tay cầm có thể được điều chỉnh tới ba mức. Vận chặt bu lông vai và bu lông lục giác ngăn để cố định tay cầm.

- **Hình36:** 1. Bu lông lục giác ngăn 2. Bu lông vai

**CHÚ Ý:** Cố định tay cầm bên trái và bên phải ở cùng độ cao.

**CHÚ Ý:** Không vận chặt bu lông lục giác ngăn bằng lực quá mạnh. Hãy vận chặt bằng lực thích hợp để cố định tay cầm chắc chắn.

**CHÚ Ý:** Không để dây bị kẹt với bu lông.

## Điều chỉnh độ rộng của giá đỡ

Nới lỏng 4 đai ốc có tai vận, sau đó trượt thanh ray bên hông. Vận chặt các đai ốc có tai vận để cố định các thanh ray bên hông.

- **Hình37:** 1. Đai ốc có tai vận 2. Thanh ray

**⚠ THẬN TRỌNG:** Không trượt thanh ray ra ngoài vạch giới hạn.

- **Hình38**

## VẬN HÀNH

### Vận hành xe

**CHÚ Ý:** Bánh trước được điều khiển bằng pin trong xe này. Sử dụng xe này để hỗ trợ thực hiện các hoạt động vận chuyển.

**CHÚ Ý:** Chắc chắn phải tra chìa khóa vào ngăn đựng pin trước khi vận hành. Nếu chưa tra chìa khóa thì sẽ có một tiếng bip ngắn phát ra khi bạn kéo cần khởi động công tắc. Tiếng bip sẽ ngừng khi nhả cần khởi động công tắc và kéo tay phanh.

Trước khi vận hành máy, kiểm tra tay phanh có hoạt động đúng không.

- **Hình39:** 1. Tay phanh

**⚠ CẢNH BÁO:** Nếu tay phanh chạm vào tay cầm khi bạn kéo hết cần thì phanh không hoạt động đúng cách. Hãy điều chỉnh phanh, hoặc yêu cầu Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương sửa chữa.

1. Chọn hộp pin bằng công tắc lựa chọn pin.
2. Để bật nguồn, nhấn nút nguồn trên bảng điều khiển trong vài giây.  
► **Hình40:** 1. Nút nguồn
3. Kéo tay phanh để nhả khóa tay phanh.  
► **Hình41:** 1. Nút khóa 2. Tay phanh

**LƯU Ý:** Nhả phanh bánh sau nếu các bánh sau đã được lắp đặt.

4. Cầm chắc tay cầm bằng cả hai tay.  
► **Hình42**
5. Kéo cần khởi động công tắc.  
► **Hình43:** 1. Cần khởi động công tắc



## Xếp đồ vật lên xe

**⚠ THẬN TRỌNG:** Trước khi tải đồ vật lên xe, hãy chắc chắn rằng đã tắt nguồn và khóa tay phanh.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu đã lắp đặt các bánh sau, hãy đảm bảo phanh bánh sau đã được khóa trước khi sắp xếp đồ vật lên xe.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Trước khi sắp xếp đồ vật lên xe, hãy chắc chắn rằng đã khóa giá đỡ và thùng chứa.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Phải đặt đồ vật phía trong giá đỡ và thùng chứa. Nếu đồ vật nhỏ ra ngoài giá đỡ hoặc thùng chứa, chúng có thể rơi hoặc đổ nếu chạm phải vật cản.

► Hình 44

**⚠ THẬN TRỌNG:** Phải sắp xếp đồ vật sao cho chúng nằm dưới tầm mắt. Việc xếp đồ quá cao sẽ nguy hiểm do tầm nhìn bị che khuất. Hơn nữa, điều này còn dẫn tới nguy cơ làm xe bị lật nhào và gây thương tích do đồ xếp lên xe có thể mất cân bằng.

► Hình 45

Khi tải đồ vật lên giá đỡ, cột chặt đồ vật bằng dây thừng và buộc chúng vào các vòng dây thừng.

► Hình 46

## Đổ đồ vật

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nâng giá đỡ hoặc thùng chứa trên mặt đất bằng phẳng và ổn định. Hoạt động trên bề mặt không ổn định có thể gây tai nạn hoặc chấn thương.

Bạn có thể đổ đồ vật bằng cách nâng và nghiêng giá đỡ hoặc thùng chứa.

1. Dừng xe, và sau đó khóa phanh.

**CHÚ Ý:** Chúng tôi khuyến cáo nên khóa bánh trước để ổn định xe.

2. Nhả cần khóa.

3. Dừng ở phía bên của máy, giữ tay cầm bằng một tay, sau đó nâng và nghiêng giá đỡ hoặc thùng chứa bằng cách đẩy khung giá đỡ bằng tay kia.

► Hình 47

**⚠ THẬN TRỌNG:** Giữ chắc tay cầm và khung giá đỡ, đồng thời làm việc với một tư thế ổn định.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Giữ tải trọng ở mức thấp nhất. Nếu tải trọng lớn, đừng cố nâng giá đỡ. Hãy giảm tải, và sau đó nâng giá đỡ.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Sau khi đổ đồ vật, hãy chắc chắn khóa giá đỡ hoặc thùng chứa.

## BẢO TRÌ

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn đảm bảo đậu xe trên mặt đất bằng phẳng và khóa phanh trước khi bảo quản hoặc thực hiện kiểm tra hoặc bảo trì.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu đã lắp đặt các bánh sau, hãy đảm bảo phanh bánh sau đã được khóa trước khi cất giữ, kiểm tra hoặc bảo dưỡng.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn đảm bảo chia khóa và hộp pin đã được tháo ra khỏi xe trước khi bảo quản, kiểm tra hoặc bảo dưỡng.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Luôn rút chia khóa khi không sử dụng xe. Đặt chia khóa ở nơi an toàn tránh xa tầm tay trẻ em.

## Kiểm tra định kỳ

• Kiểm tra để đảm bảo các bu lông và đai ốc đã được vặn chặt.

► Hình 48

• Kiểm tra để đảm bảo giá đỡ đã được khóa khi cần khóa được kéo xuống hoàn toàn.

► Hình 49: 1. Khóa giá đỡ 2. Cần khóa

• Kiểm tra tay phanh có hoạt động đúng không.

► Hình 50: 1. Tay phanh

**⚠ CẢNH BÁO:** Nếu tay phanh chạm vào tay cầm khi bạn kéo hết cần thì phanh không hoạt động đúng cách. Hãy điều chỉnh phanh, hoặc yêu cầu Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương sửa chữa.

• Kiểm tra xem bánh trước có bị hỏng hay xẹp không. Kiểm tra hơi trong lốp xe xem bánh trước có đủ căng không.

## Vệ sinh xe

**CHÚ Ý:** Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

**CHÚ Ý:** Đổ nước bên dưới giá đỡ hoặc thùng chứa khi làm sạch xe bằng vòi nước đang chảy. Không sử dụng máy xịt rửa cao áp để vệ sinh xe.

Loại bỏ bùn, bụi bẩn, và các chất tương tự khỏi xe. Hãy vệ sinh xe bằng nước đang chảy. Sau khi vệ sinh xe, hãy lau xe bằng một miếng vải khô.

## Cất giữ

Rút chia khóa ra. Bảo quản xe ở nơi an toàn tránh xa tầm tay trẻ em.

Khi bảo quản xe, tay cầm có thể chuyển về phía trước. Tháo các bu lông lục giác ngăn và bu lông vai bằng cờ lê đi kèm trong gói sản phẩm. Lật tay cầm ra bên ngoài, sau đó xoay tay cầm về phía trước. Vặn chặt bu lông vai và bu lông lục giác ngăn để cố định tay cầm.

► Hình 51: 1. Bu lông vai 2. Bu lông lục giác ngăn

**CHÚ Ý:** Không vận chặt bu lông lực giắc ngăn bằng lực quá mạnh. Hãy vận chặt bằng lực thích hợp để cố định tay cầm chắc chắn.

**CHÚ Ý:** Không để dây bị kẹt với bu lông.

## Điều chỉnh phanh

**⚠ THẬN TRỌNG:** Nếu các bánh xe sau đã được lắp, hãy đảm bảo khóa phanh bánh sau trước khi điều chỉnh phanh.

1. Tháo giá đỡ hoặc thùng chứa, sau đó mở khung giá đỡ.  
▶ **Hình52:** 1. Khung giá đỡ
2. Kéo tay phanh để nhả nút khóa của tay phanh.  
▶ **Hình53:** 1. Nút khóa 2. Tay phanh
3. Nới lỏng màng sống điều chỉnh và đai ốc cố định.  
▶ **Hình54:** 1. Màng sống điều chỉnh 2. Đai ốc cố định
4. Chỉ vận chặt đai ốc cố định.  
▶ **Hình55:** 1. Đai ốc cố định
5. Nới lỏng màng sống điều chỉnh và đai ốc cố định.  
▶ **Hình56:** 1. Màng sống điều chỉnh 2. Đai ốc cố định
6. Chỉ vận chặt đai ốc cố định.  
▶ **Hình57:** 1. Đai ốc cố định
7. Đảm bảo rằng tay phanh nằm ở vị trí giữa khi nó được kéo hết cỡ. Nếu tay phanh ở vị trí giữa, chuyển tới bước 13. Nếu tay phanh không ở vị trí giữa, chuyển tới bước 8.  
▶ **Hình58:** 1. Tay phanh
8. Chỉ nới lỏng đai ốc cố định.  
▶ **Hình59:** 1. Đai ốc cố định
9. Vận chặt đai ốc cố định cùng với màng sống điều chỉnh.  
▶ **Hình60:** 1. Màng sống điều chỉnh 2. Đai ốc cố định
10. Chỉ nới lỏng đai ốc cố định.  
▶ **Hình61:** 1. Đai ốc cố định
11. Vận chặt đai ốc cố định cùng với màng sống điều chỉnh.  
▶ **Hình62:** 1. Màng sống điều chỉnh 2. Đai ốc cố định
12. Đảm bảo rằng tay phanh nằm ở vị trí giữa khi nó được kéo hết cỡ.  
▶ **Hình63:** 1. Tay phanh
13. Gập khung giá đỡ, và sau đó gắn vào giá đỡ hoặc thùng chứa.  
▶ **Hình64:** 1. Khung giá đỡ

## Bơm lại hơi cho lốp xe

Kiểm tra hơi trong lốp xe xem bánh trước có bị xẹp hay không. Nếu hơi cho lốp xe không đủ, hãy bơm lại hơi cho lốp xe bằng cách sử dụng bơm bánh xe. Áp suất lốp khuyến nghị là 230 KPa.

▶ **Hình65**

## PHỤ KIỆN TỰY CHỌN

**⚠ THẬN TRỌNG:** Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

**⚠ THẬN TRỌNG:** Chỉ sử dụng phụ tùng hoặc phụ kiện Makita cho máy. Sử dụng bất kỳ phụ tùng hoặc phụ kiện khác cũng có thể gây thương tích cá nhân nghiêm trọng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Giá đỡ
- Thùng chứa
- Đĩa phụ
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

**LƯU Ý:** Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

ภาษาไทย (คำแนะนำเดิม)

**ข้อมูลจำเพาะ**

รุ่น:		DCU180
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)	เมื่อติดตั้งโครงบรรทุก	ระหว่างการใช้งาน: 1,315 mm x 1,060 mm x 900 mm เมื่อจัดเก็บ: 1,110 mm x 820 mm x 820 mm
	เมื่อติดตั้งกระบะ	ระหว่างการใช้งาน: 1,310 mm x 820 mm x 900 mm เมื่อจัดเก็บ: 1,110 mm x 820 mm x 820 mm
ความเร็วในการเคลื่อนที่	เดินหน้า	1.5 หรือ 3.5 km/h
	ถอยหลัง	1.0 km/h
รัศมีการเลี้ยวต่ำสุด		1,075 mm (เส้นผ่านศูนย์กลางภายนอกเมื่อเลี้ยวด้วยแกนล้อหน้า)
ความสามารถในการไต่สูงสุด		12°
ความสามารถในการจุสูงสุด		130 kg
เบรก	ล้อหน้า	ดิสก์เบรกด้วยสายลวด
	ล้อหลัง	ยึดด้วยคันท้าย
ยาง	ล้อหน้า	ยางไร้ยางใน
	ล้อหลัง	ยางที่สามารถกันรั่วได้เอง
แรงดันไฟฟ้าสูงสุด		D.C. 18 V
น้ำหนักสุทธิ	เมื่อติดตั้งโครงบรรทุก	43.7 - 44.0 kg
	เมื่อติดตั้งกระบะ	40.7 - 41.0 kg

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะและสลับแบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม รวมถึงสลับแบตเตอรี่ การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง



## ถลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ถลับแบตเตอรี่	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
เครื่องชาร์จ	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- ถลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

**คำเตือน:** ใช้ถลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ถลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

**คำเตือน:** อย่าใช้แหล่งจ่ายไฟที่มีสาย เช่น อะแดปเตอร์แบตเตอรี่ หรือชุดต้นกำลังแบบพกพากับเครื่องนี้ สายไฟของแหล่งจ่ายไฟดังกล่าวอาจกีดขวางการทำงานและส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

### สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น  
เนื่องจากในอุปกรณ์มีส่วนประกอบอันตราย ขณะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ แบตเตอรี่ และหม้อแบตเตอรี่จึงอาจส่งผลกระทบต่อคลื่นอมและดูซอนามัยของมนุษย์ในเชิงลบ  
อย่าทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือแบตเตอรี่ร่วมกับวัสดุเหลือทิ้งในครัวเรือน!  
เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปว่าด้วยขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ และขยะจำพวกหม้อสะสมไฟฟ้าและแบตเตอรี่ รวมถึงการบังคับใช้ตามกฎหมายภายในประเทศ ควรมีการจัดเก็บขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้า แบตเตอรี่ และหม้อสะสมไฟฟ้าแยกต่างหากและส่งไปยังจุดรับขยะต่างหากในเขตเทศบาลซึ่งมีการดำเนินการสามารถเปรียบเทียบว่าด้วยการดูแลสิ่งแวดล้อม  
โดยระบุด้วยสัญลักษณ์เส้นคาดขวางรูปถังขยะแบบมีล้อไว้บนอุปกรณ์



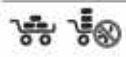
ตั้งก้านลงจนสุดแล้วตรวจสอบว่าโครงบรรทุกหรือกระบะล็อกแล้ว



อย่าเปลี่ยนทิศทางขณะอยู่บนพื้นที่ลาดชัน



บรรทุกและนำวัตถุออกบนพื้นที่ราบเรียบ



บรรทุกจุดศูนย์โครงบรรทุกหรือกระบะให้เสมอกัน



เครื่องจักรนี้ไม่สามารถใช้งานบนถนนสาธารณะได้



ห้ามใช้สำหรับการเคลื่อนย้ายบุคคล



อย่าปล่อยให้โดนฝน



เมื่อต้องการปิดเสียงเตือน ให้ปล่อยสวิทช์สัญญาณและดึงก้านเบรก



อย่าจ้องค่าแสดงผลเซอร์



ผ่านการรับรองระดับพลังงานเสียงตามกฎระเบียบว่าด้วยเสียงรบกวนภายนอกของสหภาพยุโรป



ระดับพลังงานเสียงตามข้อบังคับการควบคุมเสียงรบกวนของรัฐนิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย

### จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องมือนี้ใช้สำหรับการบรรทุกและเคลื่อนย้ายวัตถุด้วยพลังงานแบตเตอรี่

## คำเตือนด้านความปลอดภัย

### คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

**คำเตือน:** โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะต่างๆ ที่ให้มา กับเครื่องมือไฟฟ้าอย่างละเอียด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้ อาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงได้

### เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้ เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าหรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

#### ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

1. ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่าง พื้นที่รกกระจัดกระจายหรือมีเศษขี้ฝุ่นอาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้
2. อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว ก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างประกายไฟและจุดชนวนฝุ่นผงหรือก๊าซดังกล่าว
3. ดูแลไม่ให้มีเด็ก หรือบุคคลอื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า การมีสิ่งรบกวนสมาธิอาจทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

#### ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

1. ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเต้ารับ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเต้ารับที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
2. ระวังอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตสูงขึ้น หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้น
3. อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกน้ำหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น น้ำที่ไหลเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต

4. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยก สิ่ง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
5. ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้ากลางแจ้ง ควรใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร การใช้สายที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
6. หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟรั่ว (RCD) การใช้ RCD จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
7. เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างสนามแม่เหล็ก (EMF) ที่ไม่เป็นอันตรายต่อผู้ใช้ อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้ที่ใส่เครื่องกระตุ้นหัวใจและอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกันนี้ ควรติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์และ/หรือแพทย์เพื่อรับคำแนะนำก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านี้

#### ความปลอดภัยส่วนบุคคล

1. ใส่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลที่เหมาะสมขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อย หรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการใช้ยา ช่วงเวลาที่ขาดความระมัดระวังเมื่อกำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง
2. ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันแสง อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันสแลน หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
3. ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ รวมทั้งตรวจสอบก่อนการยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ การสอคนิ้วมือบริเวณสวิตช์เพื่อถือเครื่องมือไฟฟ้า หรือการชาร์จไฟเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุ
4. นำกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
5. อย่าทำงานในขณะที่สุดเอื้อม จัดทำการขึ้นและการทรงตัวให้เหมาะสมตลอดเวลา เพราะจะทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

6. แต่งกายให้เหมาะสม อย่าสวมเครื่องแต่งกายที่หลวมเกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ดูแลไม่ให้เส้นผมและเสื้อผ้าอยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เสื้อผ้าชุ่มชื้น เครื่องประดับ หรือผมที่มีความยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
7. หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับตัดและจัดเก็บฝุ่นไว้ในสถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้เครื่องตัดและจัดเก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นผงได้
8. อย่าให้ความคุ้นเคยจากการใช้งานเครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ การกระทำที่มีระดับระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที
9. สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐฯ, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

#### การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

1. อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมจะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามขีดความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
2. อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้ เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้เป็นสิ่งอันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม

3. ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับตั้ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า วิธีการป้องกันด้านความปลอดภัยดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจ
4. จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานให้ห่างจากมือเด็ก และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
5. บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบการประกอบที่ไม่ถูกต้องหรือการเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหาย ให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
6. ทำความสะอาดเครื่องมือตัดและลับให้คงอยู่เสมอ เครื่องมือการตัดที่มีการดูแลอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีปัญหาติดขัดน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า
7. ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสิ้นเปลือง ฯลฯ ตามคำแนะนำดังกล่าว พิจารณาสภาพการทำงานและงานที่จะลงมือทำ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตราย
8. ตัดมือจับและบริเวณมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและจาระบีเปื้อน มือจับและบริเวณมือจับที่ลื่นจะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
9. ชดเชยใช้งานเครื่องมือ อย่าสวมใส่ถุงมือผ้าที่อาจเข้าไปติดในเครื่องมือได้ หากถุงมือผ้าเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ที่อยู่จากทำให้ได้รับบาดเจ็บ

#### การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
2. ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้



- เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อกับขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
- ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
- กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมิภายนอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมิภายนอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

#### การซ่อมบำรุง

- นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับการบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยชื่อและแบบเดียวกันเท่านั้น เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
- ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

#### คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับบริเวณชั้นพลังงานแบตเตอรี่

- ขณะใช้งานเครื่องมือ ให้สวมใส่รองเท้าที่มีการป้องกัน และมีพื้นกันลื่นเสมอ รองเท้าและรองเท้าบูตนิรภัยที่มีพื้นกันลื่นและเปิดปลายเท้าจะช่วยลดความเสี่ยงในการได้รับบาดเจ็บ
- ตรวจสอบทางเดินก่อนที่จะขนย้ายวัตถุวัสดุ ทำความคุ้นเคยกับทางเดินและตรวจสอบให้แน่ใจว่าทางเดินนั้นกว้างพอที่เครื่องมือซึ่งบรรจุของอยู่จะผ่านไปได้อย่างปลอดภัยซึ่งจะช่วยลดการสูญเสียการควบคุมของเครื่องมือ
- ใช้ความระมัดระวังอย่างมากบนพื้นที่ลื่น โคลงเคลง และไม่มั่นคง พื้นผิวที่เปียกและลื่น เช่น บริเวณหญ้าที่เปียก หิมะ หรือน้ำแข็ง พื้นที่โคลงเคลงและไม่มั่นคง เช่น พื้นผิวที่เป็นทรายหรือกรวด เนื่องจากอาจทำให้เครื่องมือสูญเสียแรงลากและอาจส่งผลกระทบต่อความปลอดภัย การเบรก และความมั่นคงของเครื่องมือ
- อย่าใช้ขั้วเครื่องมือบนทางที่ลาดชันมากเกินไป การทำเช่นนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการสูญเสียการควบคุม การลื่น และการร่วงหล่นซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้ พื้นลาดที่มากกว่าระดับที่แนะนำ และระดับทางเอียงอาจเพิ่มความเสี่ยงให้กับความไม่มั่นคงและอาจส่งผลกระทบต่อความสามารถในการหยุดอย่างปลอดภัย
- ขณะทำงานบนพื้นลาด ให้จัดทำอินให้มั่นคงเสมอ ใช้งานเครื่องมือตามระดับความชันของพื้นลาด ไม่ยกขึ้นหรือลง และใช้ความระมัดระวังอย่างมากในการเปลี่ยนทิศทางเสมอ การทำเช่นนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการสูญเสียการควบคุม การลื่น และการร่วงหล่นซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- หากเป็นไปได้ ให้ใช้พื้นที่ราบในการหยุด การบรรจุ และการขนย้าย และห้ามปล่อยเครื่องมือไว้บนพื้นลาดโดยไม่มีผู้ดูแล เครื่องมือจะไม่มั่นคงเมื่อวางบนพื้นลาดมากกว่าวางบนพื้นราบ
- ขณะหยุดบนพื้นที่ลาด ให้หันเครื่องมือไปทางขึ้นพื้นลาดหรือลงพื้นลาด และกั้นล้อที่ไม่มีเบรก เครื่องมือนี้จะไม่มีความมั่นคงเมื่อหันไปทางพื้นลาด ล้อที่ไม่มีเบรกโดยเฉพาะที่เป็นประเภทล้อเลื่อนอาจหันและหมุนลงพื้นลาดได้ แม้ในขณะที่ยังคงตั้งเบรกจอดไว้
- เมื่อทิ้งเครื่องมือไว้โดยไม่ได้ใช้งาน ให้ตั้งเบรกจอด ล้อหน้าเมื่อเครื่องมือถูกจอดไว้ในบริเวณพื้นที่หยุดที่ปลอดภัย เบรกจอดจะป้องกันการเคลื่อนที่ที่ไม่ต้องการของล้อหน้าและสามารถเพิ่มความมั่นคงได้

9. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นลาดนั้นไม่มีสิ่งกีดขวาง แข็งแรง และปลอดภัย เพื่อลดความเสี่ยงในการได้รับบาดเจ็บ จะต้องทำความสะอาดเศษวัสดุบนพื้นลาดทั้งหมดและพื้นลาดต้องแข็งแรงพอที่จะรองรับน้ำหนักสิ่งที่ยกหรือเคลื่อนที่ผ่านทางเหล่านั้น จะต้องมีการปิดกั้นที่เหมาะสมทั้งด้านล่างและด้านข้างของพื้นลาดเพื่อป้องกันเครื่องมือเบนออกนอกทางและการเคลื่อนที่ไปมาเมื่อมีการบรรทุก พื้นลาดทั้งหมดจะต้องกว้างพอที่จะเดินขณะขนย้ายสิ่งที่ยกหรือเคลื่อนที่
10. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้วางกระบอกและกระบะและฝาที่ได้ออกอย่างแน่นหนาดีแล้วเมื่อไม่ได้เทของที่ยกหรือเคลื่อนที่บนพื้นลาด หากไม่ได้ล็อกกระบอกและฝาจะทำให้เกิดการเปิดหรือยกโดยไม่คาดคิดขึ้นได้
11. หลีกเลี่ยงการขยายพื้นลาดโดยปราศจากขอบกันตกหรือราวกันบริเวณพื้นที่เปิดโล่ง พื้นที่เปิดโล่งและร่องที่เปิดอยู่ซึ่งถูกยกขึ้นนั้นจะทำให้เกิดการร่วงหล่นที่ไม่คาดคิดและเพิ่มความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บสาหัส ใช้ขอบกันตกหรือราวอุกการบนพื้นลาดเหนือพื้นที่เปิดโล่งเพื่อป้องกันการเข็นเครื่องมือออกจากพื้นลาด
12. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสลักล็อกทั้งหมดขึ้นแน่นแล้วก่อนใช้งาน ยึดสลักล็อกบนล้อหลังรวมถึงด้านหน้าและด้านข้างของโครงบรรทุกประเภทเปิดเพื่อป้องกันการเคลื่อนที่ที่ไม่ต้องการของส่วนของเครื่องมือที่ปรับได้เหล่านี้
13. ห้ามใช้งานเครื่องมือในสภาวะที่ทำงานหนักเกินไป ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องมือมีอัตราความสามารถที่เหมาะสมกับวัตถุหรือวัสดุที่จะขนย้าย การบรรทุกมากเกินไปจะทำให้เคลื่อนย้ายและหยุดเครื่องมือได้ยากขึ้น จะเพิ่มเวลาและระยะในการหยุด และจะเพิ่มความเสี่ยงของความไม่มั่นคง
14. ห้ามใช้งานเครื่องมือในสภาวะที่วางซ้อนกันหลายชั้นมากเกินไป การวางซ้อนวัตถุจนเหนือขอบกระบะหรือเลเยอร์ด้านข้างของกระบะอาจทำให้เครื่องมือสูญเสียสมดุลและไม่สามารถควบคุมได้
15. ใช้ภาชนะและสายรัดเพื่อบรรทุกของอย่างมั่นคง หากบรรทุกสิ่งของโดยห้อยอย่างหลวมๆ และ/หรือ ไม่แน่นอนอาจมีปัญหาในการยกซึ่งอาจทำให้สูญเสียความมั่นคงและการควบคุมได้
16. บำรุงรักษาตามจับบนมือจับเสมอ การสูญเสียการควบคุมอาจเพิ่มความเสี่ยงที่จะทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

17. นำกุญแจนิรภัยออกเมื่อไม่ได้ใช้ กุญแจนิรภัยจะช่วยป้องกันการใช้งานเครื่องมือที่ไม่ต้องการได้ เช่น ใช้โดยเด็กหรือผู้ที่ไม่ได้ผ่านการฝึกอบรมหรือผู้ที่ไม่ได้รับอนุญาตให้ใช้ ถ้าไม่มีกุญแจ เครื่องมือจะไม่สามารถ "เปิด" ได้
18. เครื่องจักรนี้ไม่สามารถใช้งานบนถนนสาธารณะได้ การใช้รถเข็นบนถนนสาธารณะมีความผิดทางกฎหมายและอาจทำให้ได้รับโทษตามขอบเขตอำนาจกฎหมายในท้องถิ่น นอกจากนี้ยังอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ด้วย
19. เมื่อบรรทุกเครื่องจักรนี้หรือนำลงจากการบรรทุกในการขนส่ง หรือเมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องจักรนี้ผ่านพื้นที่ต่างระดับ ให้ใช้แผ่นปายที่แข็งแรงและมีการป้องกันการสั่นและการแยกหลุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าความเอียงของแผ่นปายไม่เกิน 12° และตั้งงานเครื่องจักรอย่างช้าๆ และระมัดระวัง การสั่งงานในลักษณะที่ไม่มั่นคงและอย่างรวดเร็วอาจส่งผลให้เกิดการพลิกคว่ำรวมถึงการตก
20. ห้ามถอดแยกชิ้นส่วน ซ่อมแซม หรือดัดแปลงเครื่องจักรนี้

#### การใช้งาน

1. เมื่อใช้งานเครื่องมือ ให้ยืนด้านหลังเครื่องและจับมือจับที่แน่น
2. อย่าใช้งานเครื่องมือขณะที่นั่งอยู่บนเครื่อง
3. อย่าให้ผู้อื่นขึ้นไปนั่งบนเครื่อง
4. ขณะใช้งานเครื่องมือในด้านกอบกลับและการเดินถอยหลัง ให้มองด้านหลังของชุดและระวังอย่าให้ล้อหรือสะดุด
5. อย่าใช้เครื่องมือขณะที่มองเห็นได้ไม่ชัดเจนเพราะมีความเสี่ยงที่จะกระทบกับสิ่งกีดขวาง
6. ขณะใช้งานเครื่องบนพื้นผิวขรุขระ ให้ลดความเร็วลงและใช้ความระมัดระวัง
7. เมื่อใช้เครื่องมือ ให้หลีกเลี่ยงพื้นที่นุ่มเพื่อป้องกันการพลิกกลับเนื่องจากการยุบลงของไหล่ทาง
8. อย่าใช้งานเครื่องมือขึ้นบนพื้นลาดที่มากกว่า 12°
9. หากพบความผิดปกติใดๆ ให้หยุดเครื่องบนพื้นที่ราบเรียบ ก่อนทำการตรวจสอบเครื่องมือ ให้ตั้งก้านเบรกและสวิตช์เบรก จากนั้นให้ปิดเครื่อง
10. ก่อนการใช้งานเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านล็อกถูกดึงลงจนสุดและล็อกอย่างแน่นหนาแล้ว หากล็อกไม่แน่นหนา อาจมีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุหรือได้รับบาดเจ็บเนื่องจากโครงบรรทุกหรือกระบะอาจเอียงและวัตถุจะตกลงมาขณะลงเนินได้
11. ระวังอย่าให้สายไฟพันกับของที่ยกหรือสิ่งกีดขวาง



#### การใช้งานบนพื้นลาด

1. อย่าใช้งานแบบขวางบนพื้นลาด
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ลดความเร็วลงและใช้งานด้วยความระมัดระวัง
3. ใช้ความระมัดระวังขณะสตาร์ทเครื่องหรือหยุดเครื่องบนพื้นลาดชัน
4. ให้วัดสิ่งของที่ใส่ให้แน่นด้วยเชือก เนื่องจากสิ่งของที่บรรทุกจะมีความมั่นคงน้อยบนพื้นลาด
5. เนื่องจากเครื่องมือจะไม่มั่นคงขึ้นอยู่กับสภาพของถนน ดังนั้นให้บรรทุกของให้น้อยที่สุด
6. เนื่องจากการมองบนพื้นลาดจะเห็นไม่ชัด ดังนั้นให้บรรทุกสิ่งของในระดับความสูงที่ต่ำที่สุด
7. ห้ามจอดเครื่องมือบนพื้นลาดชัน จอดเครื่องมือบนพื้นที่ราบเรียบ ดึงถ่านเบรกและล้อคเบรก จากนั้นค่อยปิดเครื่อง
8. อย่าเปลี่ยนทิศทางหรือโหมดความเร็วบนพื้นลาดชัน
9. อย่าปล่อยสวิทช์สั่งงานบนทางขึ้นพื้นลาด เพราะเครื่องมืออาจถอยหลังและทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
10. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าความจุแบตเตอรี่ยังคงเหลือเพียงพอที่จะใช้งานบนพื้นลาด หากความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ไม่เพียงพอ ให้ชาร์จแบตเตอรี่หรือเปลี่ยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้ว

#### การบรรทุกวัตถุ

1. อย่างบรรทุกวัตถุมากเกินไป ขณะบรรทุกวัตถุ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปฏิบัติตามคำแนะนำและข้อจำกัดในการบรรทุกของตามคู่มือแล้ว
2. ยึดวัตถุให้แน่นหนาด้วยเชือก
3. ใส่วัตถุภายในโครงบรรทุกหรือกระบะ หากวัตถุยื่นออกมาเหนือโครงบรรทุกหรือกระบะ อาจมีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุเนื่องจากวัตถุอาจตกลงมาหรือชนกับสิ่งกีดขวาง เช่น กำแพง
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวัตถุที่บรรทุกอยู่ต่ำกว่าระดับสายตา หากสิ่งของที่บรรทุกสูงเกินไปจะเป็นอันตราย เพราะมองเห็นได้ไม่ชัด ดังนั้นจึงมีความเสี่ยงที่จะพลิกกลับและได้รับบาดเจ็บเนื่องจากของที่บรรทุกนั้นมีแนวโน้มที่จะสูญเสียความสมดุล
5. ใส่วัตถุภายในโครงบรรทุกหรือกระบะให้เสมอกัน หากวัตถุที่ใส่ไม่เสมอกัน มีความเสี่ยงที่จะเกิดการพลิกกลับและได้รับบาดเจ็บเนื่องจากของที่บรรทุกนั้นมีแนวโน้มที่จะสูญเสียความสมดุล
6. ก่อนการบรรทุกวัตถุและการใช้งานเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านล้อคถูกดึงลงจนสุดและล้อคอย่างแน่นหนาแล้ว

7. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้บรรทุกวัตถุที่หนักก่อนเพื่อรักษาสมดุล
8. อย่ายี่ดราวด้านหน้าและด้านข้างออกบนพื้นลาดชัน ยี่ดราวด้านข้างออกเมื่อใส่ของที่มีน้ำหนักเบา
9. เมื่อต้องการจะยี่ดราวด้านหน้าและด้านข้างออก อย่ายี่ดออกจนเกินขีดจำกัดการที่ยี่ดได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ยี่ดราวด้านข้างออกโดยให้ด้านซ้ายและด้านขวามีความยาวเท่ากัน และบรรทุกวัตถุให้เสมอกัน
10. บรรทุกและนำวัตถุออกบนพื้นที่ราบเรียบ
11. ขณะยกและเอียงโครงบรรทุกหรือกระบะ ให้จับมือจับและโครงให้แน่น และทำงานในท่าที่มั่นคง

#### การบำรุงรักษา

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจอดเครื่องมือบนพื้นที่ราบเรียบ และล็อกก้านเบรกก่อนการเก็บรักษาหรือทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษาเสมอ

#### ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

**⚠ คำเตือน:** อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานซ้ำหลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งาน ผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

#### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับดัลลิบแบตเตอรี่

1. ก่อนใช้งานดัลลิบแบตเตอรี่ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงดัลลิบแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด โหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
5. ห้ามลัดวงจรดัลลิบแบตเตอรี่:  
(1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อไฟฟ้าใดๆ



- (2) หลีกเลี่ยงการเก็บถลับแบตเตอรี่ไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหยี่ยู ฯลฯ
- (3) อย่าให้ถลับแบตเตอรี่ถูกน้ำหรือมัน แบตเตอรี่ที่ดวงจรวดอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและถลับแบตเตอรี่ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)
7. ห้ามเผาถลับแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ถลับแบตเตอรี่อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. อย่าตอกตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำถลับแบตเตอรี่หล่นพื้น หรือกระทบถลับแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้นี้เป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ
11. เมื่อกำจัดถลับแบตเตอรี่ ให้ถอดถลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นเกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์รั่วไหลได้
13. หากไม่ใช่เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
14. ในระหว่างและหลังการใช้งาน ถลับแบตเตอรี่อาจร้อนซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน
15. อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้
16. อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในขั้ว รู และร่องของถลับแบตเตอรี่ เนื่องจากอาจทำให้เครื่องมือหรือถลับแบตเตอรี่มีประสิทธิภาพลดลงหรือเสียหายได้

17. หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ถลับแบตเตอรี่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือหรือถลับแบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก

### ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

**⚠️ ข้อควรระวัง:** ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

### เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. ชาร์จถลับแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง
2. อย่าชาร์จถลับแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของถลับแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จประจุไฟฟ้าถลับแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปลดปล่อยถลับแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
4. เมื่อไม่ใช้ถลับแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ
5. ชาร์จไฟถลับแบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

### คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

#### คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ (เมื่อติดตั้งโครงบรรทุก)

► หมายเลข 1

1	แผงควบคุม	2	มือจับ
3	สวิตช์สั่งงาน	4	กล่องแบตเตอรี่
5	ก้านเบรกสำหรับล้อหน้า	6	ล้อหลัง
7	คันเหยียบเบรกสำหรับล้อหลัง	8	ดวงไฟ
9	ล้อหน้า	10	โครงบรรทุก

## คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ (เมื่อติดตั้งกระบะ)

### ▶ หมายเลข 2

1	แผงควบคุม	2	มือจับ
3	สวิตช์สั่งงาน	4	กล่องแบตเตอรี่
5	ก้านเบรกสำหรับล้อหน้า	6	ล้อหลัง
7	คันเหยียบเบรกสำหรับล้อหลัง	8	ดวงไฟ
9	ล้อหน้า	10	กระบะ

## การประกอบ

**⚠ ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดคัลด์แบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องมือเสมอ

### การประกอบส่วนหลัก

- นำส่วนฐานและมือจับออกจากกล่อง

#### ▶ หมายเลข 3

**ข้อสังเกต:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่านำส่วนฐานและมือจับออกจากกล่องพร้อมกันเพื่อที่สายไฟจะไม่ถูกดึงแรงจนเกินไป

- วางวัสดุบรรจุภัณฑ์ไว้ด้านหลังของส่วนฐาน

#### ▶ หมายเลข 4: 1. วัสดุบรรจุภัณฑ์

- ใส่ล้อหลังเข้าไปในโครง

#### ▶ หมายเลข 5: 1. ล้อหลัง

#### ▶ หมายเลข 6: 1. ล้อหลัง

**หมายเหตุ:** สามารถใส่ขาตั้งแทนล้อหลังได้

- ใส่แหวนสปริงและแหวนในสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้น และขันโดยใช้ประแจซึ่งมีมาให้ในชุด

#### ▶ หมายเลข 7: 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้น 2. แหวนสปริง 3. แหวน

#### ▶ หมายเลข 8

**ข้อสังเกต:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นในการขันล้อหลัง

**ข้อสังเกต:** บิดล้อหลังในตำแหน่งเดียวกันทั้งสองด้าน

- ยกมือจับ จากนั้นสอดเข้าไปในส่วนฐาน

#### ▶ หมายเลข 9

**ข้อสังเกต:** อย่าให้สายไฟเข้าไปภายในพื้นที่ "A" ตามในภาพ วัตถุที่ยาวอาจพันเข้ากับสายไปและทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

**ข้อสังเกต:** อย่ากระทำรุนแรงกับสายไฟขณะยกและสอดมือจับ

**ข้อสังเกต:** ยกมือจับด้วยมือทั้งสองข้าง

- เปิดโครงยกไปด้านหน้า

#### ▶ หมายเลข 10: 1. โครงยก

- เปิดมือจับออก แล้วสอดสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบยาวเข้าไปในส่วนฐาน จากนั้นขันน็อตให้แน่นด้วยประแจซึ่งมีมาให้ในชุด

#### ▶ หมายเลข 11: 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบยาว

- ขันสลักเกลียวใหญ่จากด้านหลังให้แน่นโดยใช้ประแจซึ่งมีมาให้ในชุด

#### ▶ หมายเลข 12: 1. สลักเกลียวใหญ่

- ขันสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นจากทั้งสองด้านโดยใช้ประแจซึ่งมีมาให้ในชุดเพื่อยึดมือจับ

#### ▶ หมายเลข 13: 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้น

**ข้อสังเกต:** อย่าขันสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นให้แน่นโดยใช้แรงมากเกินไป ขันโดยใช้แรงที่เหมาะสมเพื่อยึดมือจับอย่างแน่นหนา

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้สลักเกลียวหนีบสายไฟ

- ยึดสายไฟด้วยที่หนีบ

#### ▶ หมายเลข 14: 1. ที่หนีบ

- พับโครงยกกลับเข้าที่

#### ▶ หมายเลข 15: 1. โครงยก

- กดปุ่มล็อกโดยดึงก้านเบรกเอาไว้เพื่อล็อกเบรก

#### ▶ หมายเลข 16: 1. ปุ่มล็อก 2. ก้านเบรก

**⚠ ข้อควรระวัง:** หากติดตั้งล้อหลังแล้ว ให้กดคันเหยียบเบรกสำหรับล้อหลังเพื่อล็อกล้อหลัง

- เกี่ยวล็อกโครงบรรทุกเอาไว้ จากนั้นดึงก้านล็อกลงเพื่อล็อกโครงบรรทุก

#### ▶ หมายเลข 17: 1. ล็อกโครงบรรทุก 2. ก้านล็อก

**ข้อสังเกต:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขันก้านล็อกแน่นหนาดินแล้ว

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้ก้านล็อกหนีบสายไฟ

**หมายเหตุ:** หากคุณต้องการติดตั้งขาตั้งแทนล้อหลัง ให้ถอดล้อหลังออกจากโครง จากนั้นติดตั้งขาตั้งกับโครง

▶ **หมายเลข 18:** 1. ล้อหลัง 2. ขาตั้ง

### การประกอบและการติดตั้งโครงบรรทุก

#### อุปกรณ์เสริม

1. นำโครงบรรทุกออกจากกล่อง ติดตั้งราวด้านข้างเข้ากับโครงฐาน จากนั้นขันน็อตมือหมุนเพื่อยึดราว

▶ **หมายเลข 19:** 1. น็อตมือหมุน

2. วางโครงบรรทุกลงบนส่วนฐาน จากนั้นสอดสลักเกลียวหกเหลี่ยมและแหวนเข้าไปในโครงจากด้านบนสุด ขันแหวนและแหวนสปริงรวมถึงน็อตมีเสื่อจากด้านล่างเพื่อยึดโครงบรรทุก

▶ **หมายเลข 20:** 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบยาว  
2. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้น  
3. แหวน 4. แหวนสปริง 5. น็อตมีเสื่อ

**ข้อสังเกต:** ใช้สลักเกลียวแบบยาวสำหรับด้านหน้า และสลักเกลียวแบบสั้นสำหรับด้านหลัง

### การติดตั้งกระบะ

#### อุปกรณ์เสริม

วางกระบะบนส่วนฐาน สอดสลักเกลียวหกเหลี่ยมเข้าไปในโครง จากนั้นขันแหวนและแหวนสปริงรวมถึงน็อตมีเสื่อจากด้านล่างเพื่อยึดกระบะ

▶ **หมายเลข 21:** 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยม 2. แหวน  
3. แหวนสปริง 4. น็อตมีเสื่อ

## คำอธิบายการทำงาน

### การใส่หรือการถอดล้อแบบเตอรี

⚠ **ข้อควรระวัง:** ปิดสวิตช์เครื่องมือก่อนทำการติดตั้งหรือการถอดล้อแบบเตอรีเสมอ

⚠ **ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณถอดฝาครอบแบบเตอรีก่อนใช้งาน มิฉะนั้น โคนัน ผุน หรือน้ำอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือล้อแบบเตอรีได้

⚠ **ข้อควรระวัง:** ใส่ล้อแบบเตอรีเข้าจนสุดจนไม่เห็นส่วนสีแดงอีกเสมอ มิเช่นนั้นล้อแบบเตอรีอาจหลุดออกจากเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ ทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ

⚠ **ข้อควรระวัง:** อย่าฝืนติดตั้งล้อแบบเตอรีโดยใช้แรงมากเกินไป หากล้อแบบเตอรีไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

⚠ **ข้อควรระวัง:** อย่าใช้ล้อแบบเตอรีที่มีอุณหภูมิสูงเมื่อล้อแบบเตอรีที่ใช้มีอุณหภูมิสูง เครื่องยนต์จะหยุดอัตโนมัติก่อนเสียงเตือนแบบสั้นจะดังขึ้น และอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

### การใส่ล้อแบบเตอรี

1. หมุนก้านล็อก จากนั้นเปิดฝาครอบล้อแบบเตอรี

▶ **หมายเลข 22:** 1. ก้านล็อก 2. ฝาครอบ

2. จัดเส้นของล้อแบบเตอรีให้ตรงกับช่องของกล่องแบบเตอรี แล้วเลื่อนล้อจนล็อกเข้าที่และมีเสียงคลิกเบาๆ หากยังเห็นส่วนสีแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าล้อแบบเตอรียังไม่ล็อกเข้าที่

▶ **หมายเลข 23:** 1. ล้อแบบเตอรี

3. ใส่กุญแจล็อกให้เข้าที่ตามที่แสดงในภาพให้อีกทีสุดท้ายที่ใส่ได้

▶ **หมายเลข 24:** 1. กุญแจล็อก

**หมายเหตุ:** หากกุญแจล็อกไม่ถูกสอดเข้าไปจนสุด เครื่องยนต์จะไม่ทำงาน

4. ปิดฝาครอบล้อแบบเตอรี จากนั้นหมุนก้านล็อก

▶ **หมายเลข 25:** 1. ก้านล็อก 2. ฝาครอบ



### การถอดด้ามแบตเตอรี่

1. หมุนก้านล็อก จากนั้นเปิดฝาครอบกล่องแบตเตอรี่
  2. ดึงด้ามแบตเตอรี่ออกจากกล่องแบตเตอรี่ในขณะที่ยึดปุ่มที่ด้านหน้าของด้ามไว้
- ▶ **หมายเลข 26:** 1. ปุ่ม
3. ดึงกุญแจล็อกออก
  4. ปิดฝาครอบกล่องแบตเตอรี่ จากนั้นหมุนก้านล็อก

### ระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่

เครื่องมือมีระบบป้องกันเครื่องมือ/แบตเตอรี่ ระบบนี้จะตัดไฟที่ส่งไปยังมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อหยุดการใช้งานเครื่องมือและแบตเตอรี่

เครื่องมือจะหยุดทำงานระหว่างการใช้งานโดยอัตโนมัติ หากเครื่องมือหรือด้ามแบตเตอรี่อยู่ภายใต้สภาวะดังต่อไปนี้ เสียงเตือนแบบสั้นจะดังขึ้นก่อนที่เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่และไฟ LED จะกะพริบในขณะที่เสียงเตือนดังขึ้น

### การป้องกันโอเวอร์โวลต

เมื่อเครื่องมือทำงานในรูปแบบที่อาจจะดึงกระแสไฟฟ้าสูงเกินไป เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติโดยไม่มีแรงดันใดๆ ในสถานการณ์นี้ ให้ปิดเครื่องมือและนำสิ่งที่ทำให้เครื่องทำงานหนักออก จากนั้นเปิดเครื่องมือเพื่อเริ่มงานอีกครั้ง

### การป้องกันความร้อนสูงเกิน

เมื่อเครื่องมือร้อนเกินไป เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ ปล่อยให้เครื่องมือเย็นลงก่อนที่จะเปิดเครื่องมืออีกครั้ง ระบบป้องกันความร้อนสูงเกินไปจะทำงานภายใต้สภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง

### การป้องกันไฟหมด

เมื่อความจุแบตเตอรี่ต่ำ เครื่องมือจะหยุดโดยอัตโนมัติ หากเครื่องมือไม่ทำงานแม้ว่าจะเปิดสวิตช์แล้ว ให้ถอดด้ามแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและชาร์จแบตเตอรี่

### การเปลี่ยนด้ามแบตเตอรี่

- ▶ **หมายเลข 27:** 1. สวิตช์เลือกแบตเตอรี่

สามารถติดตั้งด้ามแบตเตอรี่ในกล่องแบตเตอรี่ได้สูงสุดสองด้าม แม้ว่าเครื่องมือจะใช้ด้ามแบตเตอรี่เพียงด้ามเดียวในการทำงาน ก่อนใช้งานเครื่องจักร เลือกด้ามแบตเตอรี่ที่จะใช้ทำงานโดยการกดหมายเลขสวิตช์เลือกแบตเตอรี่










**ข้อสังเกต:** หากติดตั้งด้ามแบตเตอรี่ในกล่องแบตเตอรี่เพียงด้ามเดียว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เลือกกล่องแบตเตอรี่ที่มีด้ามแบตเตอรี่ติดตั้งอยู่

### การแสดงความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่บนกล่องแบตเตอรี่

**⚠ ข้อควรระวัง:** ก่อนการตรวจสอบความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่หรือเปลี่ยนด้ามแบตเตอรี่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าหยุดเครื่องมือแล้ว

- ▶ **หมายเลข 28:** 1. ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 2. ปุ่มตรวจสอบ

กดปุ่ม ตรวจสอบ เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่จะตรงตามแบตเตอรี่แต่ละลูก

สถานะของไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่		ความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่
 สว่าง	 ดับ	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		ไม่มีแบตเตอรี่ติดตั้งอยู่

**⚠ ข้อควรระวัง:** เมื่อความจุแบตเตอรี่ต่ำ จะมีเสียงเตือนแบบสั้นดังขึ้น หากคุณยังใช้งานเครื่องมือที่มีความจุแบตเตอรี่ต่ำต่อจะมีเสียงเตือนแบบยาวดังขึ้นและเครื่องมือจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ เมื่อคุณได้ยินเสียงเตือนแบบสั้น ให้ตั้งก้านเบรกและล็อคเบรกไว้ จากนั้นเปลี่ยนตลับแบตเตอรี่ไปเป็นแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วหรือชาร์จตลับแบตเตอรี่ เมื่อความจุแบตเตอรี่ใกล้หมด เครื่องยนต์จะหยุดทำงานทันทีโดยอัตโนมัติและอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

**หมายเหตุ:** หากคุณยังตั้งสวิตช์สั่งงานต่อแม้ว่าคุณจะได้ยินเสียงเตือนแบบสั้นแล้ว เครื่องมือจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ หลังจากเครื่องมือหยุดทำงานโดยอัตโนมัติแล้ว เสียงเตือนจะยังคงดังต่อเนื่องและเบรกสำรอง (เบรกไฟฟ้า) จะถูกเปิดใช้งาน การยกเลิกเสียงเตือนและปล่อยเบรกสำรอง ให้ตั้งก้านเบรกและปล่อยสวิตช์สั่งงาน อย่าฝืนเลิกเครื่องมือโดยยังไม่ได้ปล่อยเบรกสำรอง หลังจากปล่อยเบรกสำรองแล้ว คุณจะสามารถบอกได้ว่าระบบป้องกันแบตเตอรี่ตัวไหนกำลังทำงานอยู่โดยตรวจสอบที่สถานะไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่

- ▶ **หมายเลข 29:** 1. สว่าง 2. กะพริบ 3. ดับ 4. ระบบป้องกันความร้อนสูงเกินไป 5. ระบบป้องกันไฟหมด 6. ระบบป้องกันการทำงานหนักเกินไป

**⚠ ข้อควรระวัง:** หากเสียงเตือนดังขึ้นระหว่างการใช้งานบนพื้นลาดหรือเครื่องมือหยุดทำงานอัตโนมัติบนพื้นลาด ให้ย้ายเครื่องมือไปยังที่ที่ปลอดภัย ล็อคเบรก จากนั้นเปลี่ยนตลับแบตเตอรี่ไปเป็นตลับที่ชาร์จไฟแล้วหรือชาร์จตลับแบตเตอรี่

หากของที่บรรทุกมีขนาดใหญ่ เสียงเตือนจะดังขึ้นขณะใช้งานบนพื้นลาดหรือเครื่องมือจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติบนพื้นลาด อย่าฝืนเคลื่อนย้ายเครื่องมือ ล็อคเบรก ระวังความปลอดถัยและเปลี่ยนตลับแบตเตอรี่ไปเป็นตลับที่ชาร์จแล้ว จากนั้นเคลื่อนย้ายเครื่องมือไปที่ที่ปลอดภัย ลดของที่บรรทุกลงก่อนจะใช้งานเครื่องมืออีกครั้ง

**หมายเหตุ:** คุณสามารถตรวจสอบความจุแบตเตอรี่ที่เหลือได้แม้ว่าจะไม่ได้สตาร์ทเครื่องยนต์ไว้

**การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่**

สำหรับตลับแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น  
▶ **หมายเลข 30:** 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ กดปุ่ม ตรวจสอบ บนตลับแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ	
■ ■ ■ ■			75% ถึง 100%
■ ■ ■ □			50% ถึง 75%
■ ■ □ □			25% ถึง 50%
■ □ □ □			0% ถึง 25%
▣ □ □ □			ชาร์จไฟแบตเตอรี่
■ ■ □ □		↑ ↓	แบตเตอรี่อาจจะเสีย
□ □ ■ ■			

**หมายเหตุ:** ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

**หมายเหตุ:** ไฟแสดงสถานะดวงแรก (ซ้ายสุด) จะกะพริบเมื่อระบบป้องกันแบตเตอรี่ทำงาน

**แสงควบคุม**

- ▶ **หมายเลข 31:** 1. ปุ่มไฟหลัก 2. ปุ่มเดินหน้า/ถอยหลัง 3. ปุ่มความเร็ว

การเปิดเครื่อง ให้กดปุ่มไฟหลักค้างไว้สักครู่ กดปุ่มเดินหน้า/ถอยหลังเพื่อเปลี่ยนระหว่างโหมดเดินหน้าและโหมดถอยหลัง กดปุ่มความเร็วเพื่อเปลี่ยนระหว่างความเร็วต่ำและความเร็วสูง เมื่อเปิดเครื่อง จะถูกตั้งไว้ที่โหมดเดินหน้าและความเร็วต่ำ การปิดเครื่อง ให้กดปุ่มไฟหลักค้างไว้สักครู่

**หมายเหตุ:** ปุ่มเดินหน้า/ถอยหลังจะไม่สามารถใช้ได้ ในขณะที่ตั้งสวิตช์สั่งงานอยู่

**หมายเหตุ:** เสียงเตือนแบบสั้นจะดังขึ้นเมื่อใช้งานเครื่องมือแบบถอยหลัง

**หมายเหตุ:** ปุ่มความเร็วจะไม่สามารถใช้ได้เมื่อใช้งานเครื่องมือแบบถอยหลัง

## การเปลี่ยนและเบรก

**คำเตือน:** ก่อนใส่ดัลับแบดเตอร์ลงในเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่าสวิทช์สั่งงานสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่ง "ปิด" เมื่อปล่อยเสมอ

การเปิดใช้งานเครื่องมือ ให้ดึงสวิทช์สั่งงาน และเมื่อต้องการหยุดเครื่องมือ ให้ปล่อยสวิทช์สั่งงานและดึงก้านเบรก การล็อกก้านเบรก ให้กดปุ่มล็อกโดยดึงก้านเบรกไว้ และเมื่อต้องการปล่อยล็อก ให้ดึงก้านเบรก

▶ หมายเลข 32: 1. สวิทช์สั่งงาน

▶ หมายเลข 33: 1. ปุ่มล็อก 2. ก้านเบรก

## เบรกล้อหลัง

ล้อหลังมีเบรกติดตั้งอยู่ กดคันเหยียบเบรกไปทางด้านหน้าเพื่อล็อกเบรก และเมื่อต้องการปล่อยเบรก ให้กดคันเหยียบเบรกไปทางด้านหลัง

▶ หมายเลข 34: 1. คันเหยียบ

## การเปิดดวงไฟด้านหน้า

กดปุ่มดวงไฟบนกล่องแบดเตอร์เพื่อเปิดดวงไฟ และเมื่อต้องการปิดดวงไฟ ให้กดปุ่มดวงไฟอีกครั้ง

▶ หมายเลข 35: 1. ปุ่มดวงไฟ 2. ดวงไฟ

**หมายเหตุ:** ดวงไฟจะดับลงหากปล่อยเครื่องมือไว้โดยไม่ใช้งานประมาณ 10 นาที

**หมายเหตุ:** ดวงไฟจะดับลงเมื่อปิดเครื่อง

**หมายเหตุ:** คุณสามารถเปิดดวงไฟได้แม้จะไม่ได้ถอดกุญแจล็อกไว้

## การปรับความสูงของมือจับ

ถอดสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสันและสลักเกลียวโหลโดยใช้ประแจซึ่งมีมาให้ในชุด จากนั้นปรับความสูงของมือจับสามารถปรับความสูงได้สามระดับ ชั้นสลักเกลียวโหลและสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสันเพื่อยึดมือจับ

▶ หมายเลข 36: 1. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสัน  
2. สลักเกลียวโหล

**ข้อสังเกต:** ยึดมือจับซ้ายและขวาที่ระดับความสูงเท่ากัน

**ข้อสังเกต:** อย่าขันสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสันให้แน่นโดยใช้แรงมากเกินไป ชั้นโดยใช้แรงที่เหมาะสมเพื่อยึดมือจับอย่างแน่นหนา

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้สลักเกลียวหนีบสายไฟ

## การปรับความกว้างของโครงบรรทุก

คลายนอตมือหมุน 4 ตัว จากนั้นเลื่อนราวด้านข้าง ขึ้นนอตมือหมุนเพื่อยึดราวด้านข้าง

▶ หมายเลข 37: 1. นอตมือหมุน 2. ราว

**ข้อควรระวัง:** อย่าเลื่อนราวออกไปไกลกว่าเครื่องหมายขีดจำกัด

▶ หมายเลข 38

## การใช้งาน

### การใช้งานเครื่องมือ

**ข้อสังเกต:** ล้อหน้าถูกขับเคลื่อนโดยพลังงานแบดเตอร์ในเครื่องมือนี้ ใช้เครื่องมือนี้เพื่อช่วยคุณในการทำงานขนย้ายต่างๆ

**ข้อสังเกต:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดกุญแจล็อกดวงไฟกล่องแบดเตอร์ก่อนการทำงาน หากยังไม่ได้ถอดกุญแจล็อก จะมีเสียงเตือนแบบสั้นดังขึ้นเมื่อคุณดึงสวิทช์สั่งงาน เสียงเตือนจะหยุดดังโดยการปล่อยสวิทช์สั่งงานและดึงก้านเบรก

ก่อนใช้งานเครื่องมือนี้ ให้ตรวจสอบว่าก้านเบรกทำงานอย่างเหมาะสมหรือไม่

▶ หมายเลข 39: 1. ก้านเบรก

**คำเตือน:** หากก้านเบรกสัมผัสมือจับเมื่อคุณดึงก้านลงจนสุด เบรกจะไม่ทำงานอย่างเหมาะสม ปรับเบรกหรือสอบถามศูนย์บริการ Makita ที่อยู่ใกล้คุณให้ทำการซ่อมแซมให้

1. เลือกดัลับแบดเตอร์ด้วยสวิทช์เลือกแบดเตอร์  
2. กดปุ่มไฟหลักบนแผงควบคุมข้างไว้สักครู่เพื่อเปิดเครื่อง

▶ หมายเลข 40: 1. ปุ่มไฟหลัก

3. ดึงก้านเบรกเพื่อปล่อยล็อกของก้านเบรก

▶ หมายเลข 41: 1. ปุ่มล็อก 2. ก้านเบรก

**หมายเหตุ:** ปล่อยเบรกล้อหลังหากมีการติดตั้งล้อหลังไว้

4. จับมือจับให้แน่นด้วยมือทั้งสองข้าง

▶ หมายเลข 42

5. ดึงสวิทช์สั่งงาน

▶ หมายเลข 43: 1. สวิทช์สั่งงาน



## การบรรจุวัตถุ

⚠ **ข้อควรระวัง:** ก่อนบรรจุวัตถุบนเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องปิดอยู่และก้านเบรกถูกล็อกไว้

⚠ **ข้อควรระวัง:** หากติดตั้งล้อหลังไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อคเบรกถูกล็อกไว้ก่อนบรรจุวัตถุบนเครื่องมือ

⚠ **ข้อควรระวัง:** ก่อนบรรจุวัตถุบนเครื่องมือ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโครงบรรทุกหรือกระบะถูกล็อกไว้

⚠ **ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบรรจุวัตถุภายในโครงบรรทุกหรือกระบะ หากวัตถุไหลออกมาจากโครงบรรทุกหรือกระบะ วัตถุอาจร่วงหล่นหรือพังลงมาได้หากโดนกับสิ่งกีดขวาง

### ▶ หมายเลข 44

⚠ **ข้อควรระวัง:** บรรจุวัตถุให้อยู่ต่ำกว่าระดับสายตา หากสิ่งของที่บรรจุสูงเกินไปจะเป็นอันตรายเพราะมองเห็นได้ไม่ชัด ดังนั้นจึงมีความเสี่ยงที่จะพลิกกลับและได้รับบาดเจ็บเนื่องจากของที่บรรจุหนักนั้นมีแนวโน้มที่จะสูญเสียความสมดุล

### ▶ หมายเลข 45

เมื่อบรรจุวัตถุบนโครงบรรทุก ให้ยึดวัตถุให้แน่นด้วยเชือกและมัดเข้ากับขอเกี่ยวเชือกด้านล่าง

### ▶ หมายเลข 46

## การเหวี่ยง

⚠ **ข้อควรระวัง:** ยกโครงบรรทุกหรือกระบะบนพื้นราบและมั่นคง การใช้งานบนพื้นที่ไม่มั่นคงอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือได้รับบาดเจ็บได้

คุณสามารถเหวี่ยงได้โดยการยกและการเอียงโครงบรรทุกหรือกระบะ

1. หยุดเครื่องมือ จากนั้นเลือกเบรก

**ข้อสังเกต:** ขอแนะนำให้กั้นล้อหน้าไว้เพื่อให้เครื่องมือตั้งอยู่อย่างมั่นคง

2. ปลดยก้านเลือก
3. ยืนที่ด้านข้างของเครื่องมือ จับมือจับด้วยมือข้างหนึ่ง จากนั้นยกและเอียงโครงบรรทุกหรือกระบะโดยการดันโครงยกขึ้นด้วยมืออีกข้างหนึ่ง

### ▶ หมายเลข 47

⚠ **ข้อควรระวัง:** จับมือจับและโครงยกให้แน่น และทำงานด้วยท่าที่มั่นคง

⚠ **ข้อควรระวัง:** บรรจุของให้น้อยที่สุด หากของที่บรรจุใหญ่เกินไป อย่าพยายามยกโครงบรรทุก ลดปริมาณของที่บรรจุ จากนั้นยกโครงบรรทุก

⚠ **ข้อควรระวัง:** หลังจากเหวี่ยงออกแล้ว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อคโครงบรรทุกหรือกระบะแล้ว

## การบำรุงรักษา

⚠ **ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าจอดเครื่องมือบนพื้นที่ราบเรียบและล็อกก้านเบรกก่อนการเก็บรักษาหรือทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษาเสมอ

⚠ **ข้อควรระวัง:** หากติดตั้งล้อหลังไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อคเบรกถูกล็อกไว้ก่อนการเก็บรักษา ตรวจสอบ หรือบำรุงรักษา

⚠ **ข้อควรระวัง:** ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าถอดกุญแจล็อกและคลับเบตเตอร์ออกจากเครื่องมือแล้วก่อนการเก็บรักษา ตรวจสอบ หรือบำรุงรักษา

⚠ **ข้อควรระวัง:** ถอดกุญแจล็อกเสมอเมื่อไม่ใช้งานเครื่องมือ เก็บกุญแจล็อกไว้ในที่ปลอดภัย ห่างจากมือเด็ก

## ตรวจสอบเป็นระยะ

- ตรวจสอบว่าสลักเกลียวและน็อตขันแน่นดีแล้ว

### ▶ หมายเลข 48

- ตรวจสอบว่าโครงบรรทุกถูกล็อกแล้วเมื่อตั้งก้านเลือกลงจนสุด

### ▶ หมายเลข 49: 1. ล้อคโครงบรรทุก 2. ก้านเลือก

- ตรวจสอบว่าก้านเบรกทำงานอย่างเหมาะสม

### ▶ หมายเลข 50: 1. ก้านเบรก

⚠ **คำเตือน:** หากก้านเบรกสัมผัสมีสมือจับเมื่อคุณดึงก้านลงจนสุด เบรกจะไม่ทำงานอย่างเหมาะสม ปรับเบรกหรือสอบถามศูนย์บริการ Makita ที่อยู่ใกล้คุณให้ทำการซ่อมแซมให้

- ตรวจสอบเพื่อดูว่าล้อหน้าไม่ได้ชำรุดหรือแบน ตรวจสอบว่าลมในยางของล้อหน้ามีเพียงพอหรือไม่

## การทำความสะอาดเครื่องมือ

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีชัดเจน เสียวรูป หรือแตกร้าวได้

**ข้อสังเกต:** เหน้าให้ต่ำกว่าโครงบรรทุกหรือกระบอกเมื่อทำความสะอาดเครื่องมือด้วยน้ำประปา อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงในการทำความสะอาด

ล้างโคลน ฝุ่น หรือสิ่งที่ยึดกันออกจากเครื่องมือทำความสะอาดเครื่องมือด้วยน้ำประปา หลังทำความสะอาดแล้ว ให้เช็ดเครื่องมือด้วยผ้าแห้ง

## การเก็บรักษา

ถอดกุญแจล็อก จับเก็บเครื่องมือในที่ที่ปลอดภัย ห่างจากมือเด็ก

เมื่อจับเก็บเครื่องมือ สามารถหมุนมือจับไปทางด้านหน้าได้ ถอดสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นและสลักเกลียวโหลโดยใช้ประแจซึ่งมีมาให้ในชุด หมุนมือจับออกไปทางด้านนอก จากนั้นหมุนมือจับไปทางด้านหน้า ขึ้นสลักเกลียวโหลและสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นเพื่อยึดมือจับ

▶ **หมายเลข 51:** 1. สลักเกลียวโหล 2. สลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้น

**ข้อสังเกต:** อย่าขันสลักเกลียวหกเหลี่ยมแบบสั้นให้แน่น โดยใช้นแรงมากเกินไป ขันโดยใช้แรงที่เหมาะสมเพื่อยึดมือจับอย่างแน่นหนา

**ข้อสังเกต:** อย่าใช้สลักเกลียวหนีบสายไฟ

## การปรับเบรก

**⚠ ข้อควรระวัง:** หากติดตั้งล้อหลังไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อเบรกล้อหลังไว้ก่อนปรับเบรก

1. ถอดโครงบรรทุกหรือกระบอกออก จากนั้นเปิดโครงยกออก

▶ **หมายเลข 52:** 1. โครงยก

2. ดึงก้านเบรกเพื่อปล่อยปุมลอคของก้านเบรก

▶ **หมายเลข 53:** 1. ปุมลอค 2. ก้านเบรก

3. คลายปลอกปรับและน็อตยึด

▶ **หมายเลข 54:** 1. ปลอกปรับ 2. น็อตยึด

4. ขันน็อตยึดเท่านั้น

▶ **หมายเลข 55:** 1. น็อตยึด

5. คลายปลอกปรับและน็อตยึด

▶ **หมายเลข 56:** 1. ปลอกปรับ 2. น็อตยึด

6. ขันน็อตยึดเท่านั้น

▶ **หมายเลข 57:** 1. น็อตยึด

7. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านเบรกอยู่ในตำแหน่งครึ่งทางเมื่อถูกดึงจนสุดแล้ว หากก้านเบรกอยู่ในตำแหน่งครึ่งทางให้ข้ามไปที่ขั้นตอนที่ 13 หากก้านเบรกไม่อยู่ในตำแหน่งครึ่งทาง ให้ดูที่ขั้นตอนที่ 8

▶ **หมายเลข 58:** 1. ก้านเบรก

8. คลายน็อตยึดเท่านั้น

▶ **หมายเลข 59:** 1. น็อตยึด

9. ขันน็อตยึดและปลอกปรับพร้อมๆ กัน

▶ **หมายเลข 60:** 1. ปลอกปรับ 2. น็อตยึด

10. คลายน็อตยึดเท่านั้น

▶ **หมายเลข 61:** 1. น็อตยึด

11. ขันน็อตยึดและปลอกปรับพร้อมๆ กัน

▶ **หมายเลข 62:** 1. ปลอกปรับ 2. น็อตยึด

12. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก้านเบรกอยู่ในตำแหน่งครึ่งทางเมื่อถูกดึงจนสุดแล้ว

▶ **หมายเลข 63:** 1. ก้านเบรก

13. พับโครงยกกลับเข้าที่ จากนั้นติดตั้งโครงบรรทุกหรือกระบอก

▶ **หมายเลข 64:** 1. โครงยก

## การเติมลมยาง

ตรวจสอบว่ามีลมในยางของล้อหน้าเพียงพอแล้ว หากลมในยางไม่เพียงพอ ให้เติมลมยางด้วยที่สูบลม แรงดันยางที่แนะนำคือ 230 KPa

▶ **หมายเลข 65**

## อุปกรณ์เสริม

**⚠ ข้อควรระวัง:** ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือ การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

**⚠ ข้อควรระวัง:** ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงของ Makita สำหรับเครื่องมือนี้เท่านั้น การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ไลน์บริการลูกค้า
- กระเบ
- วงล้อเสริม
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

**หมายเหตุ:** อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ







**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

885640374  
EN, ID, VI, TH  
20200407